

كتاب جوهرة نامه في الطب  
سنة ١١١١

I

أما هو  
٢٢١٢

عبد  
١١١١



[illegible]







بشرح تمام نویسن و بما عرضه کن و چون دست نهادی  
آن بادشاه در تحمیل شرف تشریف تشویق حکمت  
تغویس می نمودم و صدق رغبت او باین علم  
شریف می دانستم این کتاب جمع کرده شد  
از قمار حکما منتقدم و آنچه بنده را تحسین معلوم  
شد بود بحکم بمارست و آنچه از مقتدا این و اصحاب  
تسامع معلوم شد است بدان الحاق کردم و این کتاب را  
**تنسوق نامه اینجانی** نام نهاده شد چنانچه خدمت  
پادشاهان تنسوق آوردند در اینجا یاد کرده شد <sup>انشاء الله</sup>  
در نظم بر پروردگار مخطوط گردد و بهر رضا اصفا و ما  
و این قمار بر چهار مقام نهاده آمد تا طایب از امر

و وصول آن حاصل شود **مقاله اول** در کیفیت  
مقتدرانی که جمله معنیات و غیر آن از مرکبات  
عالم عقلی از آن مرکبات شدند و علل معادن بطریق  
کلی **مقاله دوم** در جوابی که از جمله محسوسات  
و غیر آن و علل حدوث هر یک و کیفیت وجود آن  
و شرح معادن و خواص منفعت و مضرت و شبه  
آن بطریق صناعت و قیمت هر یک و جلاداد  
و آنچه مناسب این نوع باشد **مقاله سیم**  
در انواع فلزات سبعة و علت حدوث هر یک و  
خاصیت و منفعت و مضرت آن و شرح معادن و سر  
مناسب این باب باشد **مقاله چهارم** در انواع <sup>عطر</sup>



و آنچه مناسب باشد **مقاله اول** در کیفیت  
 مرکبات عالم سفلی و معدنیات و غیر آن و علل معادن  
**فصل** در کیفیت وجود عناصر که اصولند واجب الوجود  
 تعالی و تند پس بحال قدرت ازلی بعد از اتحاد عالم  
 ارواح و ملائکه و افلاک و کسرات آن در حروف  
 فلک قمر که عالم سفلی است چهار عناصر یا فیر  
 که اصول مفردات و مرکبات اند که غیر عالم کون  
 و فساد اند و آن خاکست و آب و هوا و آتش مرکبات  
 از ایشان نیز خاص و طبیعت مخصوص عطا گردید بدان چنانچه  
 مادام در چیز خود باشند ساکنند و چون بغير از آن چیز  
 دور باشند طبیعت مرکب اقضا کند که بایل باشد بچیز

طبیعی خاک مرکز عالم است چیز طبیعی آب و خاک پس  
 سطح خاک است و مناسب سطح مقعر هوا و چیز طبیعی  
 هوا سطح اعلا است با سطح مقعر آتش و چیز طبیعی  
 آتش سطح اعلا است و با سطح مقعر فلک قمر و اشکال  
 جملگی عناصر مرکبست حکم بساطت و چون جملگی مرکبات  
 عالم سفلی از چهار اصل مرکبند و اجزای بسیط ایشانند  
 بصورت در ایشان که صلاحیت ترکیب بر وجه حسن  
 از این حاصل تواند بود پس بر یک از این عناصر حاصل  
 قوت یک فاعله و یکی متغله قوت فاعله با منفرد بود  
 با جامعه حرارت قوت منفرد آتش است تا تقویت  
 اجزای اجسام میکند مادام که جسمی اجزای جسم دیگر خواهد بود



تفاوتی در آن اجسام حاصل نشود متحد بود بعضی از وی  
جکوه جزو دیگر جسم تواند بود برودت جامعه با جمع  
اجزای اجسام متفرقه میکند قوه متعلقه تا قابل انفعال باشد  
بسهولت یا قابل انفعال بعسر رطوبت انفعال است  
بسهولت پوست قابل انفعال است بعسر بایر و حبس مذکور  
نباشد فایده اجسام مرکب ازیشان حاصل نیاید  
واجب الوجود طبیعت آتش کرم و خشک آفریده آتش  
سوا کرم و تر طبیعت خاک پس در خشک و طبیعت آب سرد  
در معرفت **طبیعت چهار عنصر** حکم فایده و علت غایب انسان  
که صورت انسان قابل تبدیل باشد با سباب معین خانه  
آب صورت آبی خلق کند و صورت آبی و سوا آب کرده

و آتش بنوا شود همچنین بر عکس و حال باقی عناصر همچنین حکم  
تبدیل صورت است و این معنی مشابه است و در عنصری دو  
کیفیت موجود و از سرد و یک کیفیت مشترک باشد و  
دو عنصر که محاور یکدیگر باشند خانه که هوا و آتش در  
حرارت و رطوبت و پوست به اینت هرگاه که  
پوست جزوی از جسم آتش نسبتی از اسباب  
برطوبت بدل شود آن جزو هوا شود زیرا که حقیقت  
جرمیت کرم و تر و درین جزو این حقیقت حاصل است  
و همچنین هرگاه که رطوبت جزو از هوا به پوست  
بدل شود آن جزو آتش گردد زیرا که حقیقت جرم  
آتش کرم و خشک است و چون این جزو را این حقیقت



و این طبیعت حاصل است میان سوا و آب اشتراک است  
بکیفیت رطوبت و مباینیت است حرارت و برودت  
مرکاه که حرارت جزوی از سوا برودت بدل شود  
با سباب خارج یا داخل آن جزو آب گردد زیرا که طبیعت  
آب سرد و تر است و آن جزو را این طبیعت حاصل  
برعکس و مرکاه که برودت جزو از آب حرارت  
بدل شود آن جزو سوا شود بعلت تبدل کیفیت و همچنین  
میان آب و خاک اشتراک است در کیفیت برودت  
و مباینیت در کیفیت رطوبت جزوی از آب چون  
پوست بدل شود آن جزو خاک گردد پس تبدل  
کیفیت عکس و مرکاه که پوست جزوی از خاک رطوبت

بدل شود آن جزو آب گردد و تبدل صورت عناصر  
طایرات و محسوس چه بطریق صدایت و چه بطریق  
اسباب خارج چنانکه در کوهها باشد و بسیار باشد که  
دفعه و حلقه کانه اش پدید آرند چنانکه آن دیگران موضع  
نقل نموده باشند و هم آنست پسبی از اسباب خارج  
مقدار سوا غالب شود و آنرا حسب بخار کند زیادت  
می شود تا آنرا آب گرداند بحکم میل طبیعت آب تصدیه  
خویش کند و بر روی زمین آید و آبها را استاده که در موضع  
باشد از شک و غیر آن که امکان ترشح ندارد و چون  
از خارج بر آن پوستی گردد آن آب سوا شود و همچنین  
سرد و غرض که خاک و یکدیگر باشند این حکم مدکور یافته شود



و محو پس کرد حکم باقی بماند و کم کسی باشد که بپزد  
چنین چیزی ندیده باشد و بطریق صنعت اگر دیکر را  
کنند و آتش مفرط متواتر در زیر و یک می کنند آب  
جمله می شود و اگر اناسی که در وی امکان ترشح نباشد  
از ترشح کنند می شود و بیرون آن انما باشد که ملاصق او  
بود آب می گردد و اگر بر عکس آن کنند که ترشح نکرد و اگر آن  
انما نهند چون برودت استیلا گیرد می شود و در اندرون آن  
آب شدن گیرد و سرگاه که آتش مفرط در اندرون  
بیفزاید و زنده بعد از آنکه آن آتش کم شود در می شود  
شعله محاور بوده باشد اگر قتیله یا خرقة که قابل سوختن  
بآن دارند در حال اشتغال شود بسبب آنکه می شود آتش شعله

استالی از روی کیفیت و کمیت گفته شود چنانکه حد و  
مرکبات مختلف ازین چهار اصل روشن گردد اگر تقدیر  
کنند که چهار جسم باشد حامل چهار رنگ نرود و پسرخ  
و سبز و سیاه از آن هر جسم که حامل رنگ باشد یک  
مشتاوی می گردند و بسحق از امتزاجی دمید حاصل  
آن مجموع رنگی شود که خلاف هر چهار رنگ باشد و اگر  
دیکر یا ترکیبی کنند هم ازین چهار رنگ انما تغییر  
تساوی آن مجموع را رنگی دیگر باشد و همچنین لای نهایی  
مثالی دیگر اگر جزوی آرد کنند و جزوی فایده گرفته  
و جزوی روغن و آنرا بسوزند نوعی حلوا باشد و اگر  
بجای آب نشاشته کنند نوع دیگر باشد و همچنین مراختلا



که در احادیث می یافتند سبب اختلاف آن متوج می گردد  
والله اعلم **فصل** در علل معادن لطف حق تعالی  
معادن را از معدن گرفتند و معدن قرارگاه است و مرکز  
جذب سیری را از روی لغت معدن آن جیره گویند و معهود  
که در جایگاه که کوه در آنجا تولد کند آن معدن آن کوه  
و معادن گاه باشد که ظاهر گردد و گاه باشد که منقطع شود و اکثر  
معادن در زمینها پدید آید که از اعتدال انحراف یافته  
و با فراط و تفريط حرارت و برودت پدید آید  
و در آن زمینها صلابت تمام باشد و در تجاویف  
آن بخاراتی باشد محقق و این معنی در کوهها پستتر باشد  
یا نزدیک کوهها و کم اتفاق افتد غیری که کوه و اکثر

وجود معادن از روی کلی شعار آفتاب است و از روی جوی  
کواکب چون شعاع آفتاب مکشی باشد زیادت  
میسایند زمین شعاع او بر زوایای قائمه بآن موضع می  
پسندد تجاویف آن موضع را بخوبی آفتاب زیادت  
می کند و برودتی که در آن تجاویف باشد منقطع می شود  
و جبریتی پدید می شود و اگر مکش اشعار آفتاب مدتی  
باشد و بخارات محقق شوند ایجاد می و تجبرتی حاصل  
می شود و تولد معدنیات مختلف بدین دو سبب باشد  
در معادن و باشد که معادن در سیل رودها بود و باشد  
که پس از سیلها از کوهها که در آن معادن بود بیاید و موضع را  
معدنی کند و علت تکوین اکثر معادن آن باشد که در



که در تجاویف زمینها بخاراتی باشد مایئی یا بخاری باشد  
و خانی و بکدر شدن طربان حرارت و برودت و  
عقب یکدیگر سبب اشعه آفتاب و مسامیه آن خللا  
مسامیه و سبب حرارتی و برودتی که در آنجا و لایف  
حادث شود بسبب تغیر هوا با سبب دیگر چون منبع  
کوه بلند که مانع شعاع آفتاب و عکس آن که منعکس گردد  
و آن موضع را شوتی حاصل گردد یا بواسطه فصل برودت  
یا مهبوت بادهای شمال و جنوب که بموضع می رسد یا مانع  
بود که نرسد یا دریایی باشد بر مهب بادهای بخارا  
بدان موضع می رسد یا دفع می کند این جمله تغیرات بسبب  
تغیر هوا باشد و بواسطه این تغیرات تغییر کجای زمینها

باشد و اکثر کمترین سبب بدن در زمستان باشد و اکثر ظهور  
جواهری که سبب حرارت طاهر شود در تابستان بود علت  
حنن بخارات باشد که بسبب هوا خلیلند و تغیر حاصل شود  
بعد از آن سبب حرارت تابستان منحل شود و فصول مترشح  
شود بطاوری که بیشتر رطوبات در آب دان حیوانات  
منخفض باشد و تابستان خلیل بدرد و ترشح کند و بمرق  
تغیر مشام و غیر آن سبب آنکه حرارت تنفس کند و بخارا  
را بطاهر افکند و برودت بر عکس این باشد و منع کلل و احقان  
از و حاصل آید و بکون معنیات اسباب مختلف بسیار است  
بعضی با خرق باشد چون انواع نمکها و زاجارات و بورا  
و بعضی چون انواع جواهر حجری و دلیل برین آنست که



هر چیزی که بسوزند و بعد از آن بشویند و حل کنند بسیار غند  
 کنند بتدریج قدرت آن چیز ملوچی در آن پیدا آید و اصحا  
 صنعت اصلاح می کنند و بر چیز که از آب کباب کنند بضرر  
 در و ملوحتی پیدا شود و جمله سنگها کلیت منجم شدن و دلیل  
 محسوب برین آنست که چون آتش بسیار بکلی منجم شود  
 آنرا البته خاک کنند و اگر شتر فروزند مانند سنگ گردد  
 و در شهرها که سنگ آسپا باشد از طریق عنایت از کل  
 بخت سنگ آسپا کنند **فصل در کیفیت**  
 بحر معدن جواهر چون حرارت مایه پستیولی شود  
 بر اجرام ارضی که مایه آمیخت باشد و منجم شود که از آن کل خوانند  
 حرارت طبیعی میل حرارت شعاع آفتاب یا حرارت غیر

طبیعی چون محار و رایت حمام کرد یا حرارتی صنعتی همانکه  
 کل را در آتش نهند و آتش متواتر می افروزند تا در آن  
 کل رطوبت نماند و پوست بروی غالب شود سفال گردد  
 چون تاثیر حرارت با فراط باشد رطوبت را سلب یا  
 صلب گردد مانند سنگی و اگر یا تخمیر آن کل آسپا  
 سواپی آمیخته بود آن سنگ باشد با مقدار محتمل  
 اجزای سواپی و تخمیر آنرا بیشتر تصانی بود و خالی باشد  
 از تخلخل و اجزای آن کمتر باشد آن سنگ در غایت  
 صلابت باشد چون حجر الماس و جوع و یا قوت و یا  
 سفید و توالد الاحجبار بطریق دیگر تواند بود چنانکه افتا  
 دت مدید در خاکی یا سنگی تا بد یا بکثرت حرارت



شعاع آفتاب محترق شود بعد از آن بدت دیگر آب  
 بر آن جرم محترق میکند یا منحل شود یا بعضی از آن با  
 بیا میزد و سیلابی پدیدد و بعد از آن حرارتی معتدل  
 در آن تاثیر بدتی یا خشک شود پس برودتی در آن تاثیر  
 کند یا منجمد شود یا سنگ گردد اکثر هم از هوا برین  
 ترتیب منجمد کردند و هر چه که شفاف بود ماده  
 او آبی بود تا اختلاط ارضی لطیف با آن آمیخته چون بلور  
 و لعل و بعضی زرد و لعل و یاقوت و غیر آن و بعضی  
 از عقیق و ماده بلور که ماسی بوده باشد در غایت صفا  
 و دلیل برین منجمد شدن آبست در زمستان و در جرم  
 بود بصورت او را و عانی باید تا آنرا پیش از منجمد شدن

مبد از دو مانع باشد ماسی نشود و چون مدتی شود منجمد شود  
 این صورت بیشتر باشد و چون منجمد شد از او قاتی  
 و حافظی باشد تفاوت جوهر و هر چه غیر شفاف  
 باشد از صلب ماده آن بیشتر بوده باشد چون قیصر  
 و جرم و هیچ و لا جورد و بعد و فلزات سبعة **فصل**  
 در علل الوان جواهر جمله الوان از ابتدا بیاضی باشد  
 و آنها پسوادی و کل الوان متوسطا باشد میان سواد و بیاض  
 از بیاض تند ترج ترقی میکند تا بسواد رسید که غایت است  
 و از از دو اج بیاض و سواد رنگهای مختلف حاصل میشود  
 که یک از آن جمله جو باید یکدیگر بیا میزند لون خاص حاصل شود  
 و در هر لون و طرف از افراط و تقصیر بود و چنانکه



مثلا چون لون زردی را بکبودی بیا میرند لون پیری حاصل شود  
 و لون سبزی را میان دو طرف افراط و تقصیر <sup>عرض</sup> و  
 جمله رنگها را همچنان و در آن عرض لونها سبز باشد که میان  
 ایشان تفاوت بسیار بود در سبزی چون فستقی و زردی  
 و زنگاری و قهوه‌ای و غیر آن و چون این تفاوت درست است  
 تفاوت الوان نامحسوس بود و علت بعضی از الوان جوهر  
 بحسب امتزاج ارضها و ثرابی باشد که ماده آن جوهر <sup>مختص بود</sup>  
 چنانکه مثلا در یک پاره جرم الوان بسیار است و قیاس  
 چنانکه اقتضا میکند که آن طبقه طبقه است طبقه ملون  
 بنوع مخصوص و هرگاه که سبزی از اسباب شعاع  
 آفتاب بروی برسد مدتی دراز و بدین سبب اجزای آن

ضعیف شود و رطوبتی در آن سنگ استیلا گیرد این صورت  
 کلی شود بعد از آن سببی دیگر هواپی گرم بدان کلی تحط شود  
 و از او وایمی باشد چنانکه حدب آن رطوبت خشک گردد  
 و انواع کلهار متلون و غیر آن بدین سبب تولد کند و سبکی  
 از آن سنگها که ماده آن کلهاست این معنی محسوس است  
 چون کل پسرخ و سفید و کبود و زرد و سیاه و دیگر الوان  
 چون این کلهاست شعاع آفتاب خشک گردد و عقب  
 و تاشک اجرام و اجزای آن باطل شود از یک نوع  
 خاک بدون مخصوص حاصل شود و میان این الوان هرگاه  
 که امتزاج و احتلاطی شود بعضی سبزی مخصوص حاصل آید  
 اگر زردی زیاده از کبودی باشد لون ثالث سبزی باشد



روشن و اگر کبودی زیادت باشد سبزی بود تیره رنگ  
و همچنین اگر در میان دو لون سیاهی و سفیدی اختلاطی  
رنگ اکبر عودی از آن حاصل آید **فصل دوم**  
در بیان خواصی که از جمله حشرات باشد که بخت جان  
معاذن و خاصیت و منفعت بزرگ و جلادادن و  
مناسب این نوع باشد **فصل در انواع یا قوت و معرفت آن**  
بدانکه سیرعترین و سبب تر و نفیس تر جواهر یا قوت است  
از روی طبیعت و ثابت صورت و فایده و خاصیت  
و بنا و جسمیت و زیادتی قیمت باری تعالی میسر آید  
در شب در بهشت کانهن الیا قوت و المرجان و  
وجه دلیل ریادت ازین که باری تعالی شبیه یا قوت میکند

و از احادیث نبوی صلوات الله علیه در تقاضای میل  
بهشت و قصرها آن آمده است که بعضی از مطیعان اهل اسلام  
را سبب کمال درجات ایشان در بهشت قصرها و کرامت  
کند از یا قوت سرخ و این دلیلست واضح بر شرف و عزت  
یا قوت بسن حکم این مقامات ابتدا بشرف جواهر  
اولیتر آن یا قوت است و علت آنکه با آتش یا قوت  
معاومت می تواند کرد و آتش اجزای او را منبت  
کرد آنست که رطوبت او و پوست اختلاطی کاملان  
است و ثباتی تمام پذیرفته و صوت مزاجی او را  
ایستحکامی حاصل شده آتش تفریق اجزای آن نتواند کرد  
**فصل کلی** در معرفت انواع یا قوت



یا قوت در قیمت اول باعتبار لون خاص نوع است  
 سرخ و زر و کبود و سفید و حمری و آبی و سبز و زرد و  
 لون و صلابت و جلا و سیر آن که تمیز میان اشیا و اجناس  
 یا قوت جز جوهری حادثی با حکما کی عالم نتواند کرد و خواص  
 آن با شباهت هر که با صیفت و فعل یا قوت نزدیک و شرفترین  
 و عزیزترین اجناس یا قوت سرخ است بدان  
 لون پسرخ از عوارض صحت است و توابع فرح و علایق  
 اشتغال حرارت غیر بر بریت و دیگر آن نوع غیر البوجه  
 و نیز قیمت و خواص و فعل و اثر آن زیاد است از جمله یا قوت  
 و آن جوهری است که سومان بروی کار نکند و هیچ جوهر  
 او را نتراشد مگر الما پس و او جمله صلب را بتراشد و اگر

یا قوت را با کمالات در آتش بزند و چنان کرکمت کند که  
 آتش بکشد و هرگز نپاشد و صورت او منقبت نکند و  
 صورت او را عین صفت نتواند کرد و یا قوت بلع  
 قوتی که گفتند که در لفظ یا قوت عربیست **در معرفت**  
**انواع معدن یا قوت** معادن جمله یا قوت سرخ **غیره**  
 در زمین منتهی است در شرقی جزیره سرانندیب طرف  
 دریا هر که از مردمان قدیم در میان آن سنگها جبری یافته اند  
 مثل غلافی سفید رنگ مانند اناری و در میان آن بارها یا قوت  
 مثل دانه انار غلافها را شکسته اند و یا قوت را از آن  
 بیرون کرده و عمل نیز سم در غلاف است و بلور و هر چه  
 معدنی که شفاف بود در ابتدا خلقت ماده او مانده



بوده باشد سببی از اسباب مجید و منجر شدن و هر چه که باشد  
 بود البته او را و عا باید تا از ماده مستلشی نشود و  
 از مضمحلان تحت رکایت کردند که در حدود سرانند  
 صحراست که در فصل بهار سیلها می آید بسیار و در فصل  
 منقطع می شود بعد از انتطاع سیل تجار انجام می شوند و  
 انجام می شوند ریز بار یا قوت از همه الوان سبز و زرد  
 و کبود و سفید می باشد و جوهریان آنرا سیلانی گویند و آن سیل  
 که آنرا می آرد آنجاست خود دست آنرا حرکت میدهد و ممکن  
 که آن سیل از موضع دور آید و آن قوت بارها اگر چه  
 بزرگ بوده باشد لیکن سبب حرکت بسیار و صافست  
 احوال دیگر که میل آن سیل بوده باشد بارها خورد می شود

و در باقی عناصر همین حکم است چنانکه اصل صنعت  
 اجزای صلب خاکی تدبیر چون آب کشد و آب را  
 منجمد و این چهار عنصر را اصلی و ماده است مستقر  
 مشترک میان ایشان که جامع صور سبک و لیس صور غریب  
 می کنند پس حکمت بی علت ایزدی اقتضا جان کرد که  
 آن عناصر قابل تغییر و تبدل باشد تا سرگاه که پس بی  
 از اسباب جزوی مقدر و قسطی معین از هر عنصری متولد الا  
 شوند در هم آمیزند آمیزشی که بعد از آن تمیز هر یک از اجزا  
 عناصر علی حد ممکن نبود و کیفیات ایشان در یکدیگر  
 و تاثیر کنند و فعل و اتعال ایشان بجای رسد که کینست  
 حادث شود مستقر که آنرا اخراج خوانند و قدرت ازلی



بحسب آن مزاج و قیاس استعداد قبول صورتی از صور  
 موجودات مرکب ایجاد کند و سبحانه و تعالی  
 بر مانه پس هر فراخی بحسب کمال او نقصان آن و استعداد  
 که اینرا باشد صورتی نوع از انواع موجودات قبول میکند  
 آنچه مستعد قبول صورتی انسانی بود و بحسب استعداد قبول  
 صورتی حیوانی بحسب امرجه مختلفه قبول میکند و همچنین  
 مزاج که در استعداد قبول صورتی نباتی باشد بحسب  
 اختلاف آن صور مختلف قبول می کند و آن مزاج که استعداد  
 قبول صور معدن نبات مختلف قبول می کند چون زینق و کوه  
 و انواع فلزات و جواهر جری و انواع املاح و اجزا  
 و غیر آن تقطیر العزیر العلیم و در حدوث این مرکبات

و با هم میگیرد و این سخن موکدست که معدن با قوت در زمین  
 سبب باشد در کوهها و سرانندیست و ممکن که درین زمان  
 در زیر آب بهمان شدن باشد و آن بعد و آب بر زمین  
 و گفت اند که یا قوت سفید و زرد و کبود و سبز و دیگر  
 پیرانندیست از حدود سیما نیست بلکه در کوهها و دریا  
 برق خوانند و دایما بخارا نشست که در تجا و یف آن  
 کوه به حرکت جمعی قصد حیر خویش می کند و حرکت  
 آذران تجا و یف اخراج میکند و حرکت نوع ارد  
 که دایما مستقل میشود و در دریایی که در آن حدود  
 راه بدان برند در شب که استعمال آن می شود و روز  
 بسبب شعاع آفتاب آن استعمال محسوس میشود



واجب گویند که مبط اذیم السلام است و یعقوب  
کندی آورده است که معدن یاقوت در چین است  
که بعد از سرانندی است در کوهی که از آهن خوانند  
در غایت بلندی و در آنجا رشتن کبک و جبهه توان رفت  
و چون از آن کوهها سیل آید در میان آن ریزه و سیل  
یاقوت می آید و ابوریحان در کتب آورده است که  
جماعتی معتقدان تجار حکایت کردند که در دریای هند  
شسته بودیم کوهالی آن جزیره رسیدیم باد خف  
بود و شستی را لنگر نهادند کمی از یاران ما از کشتی پر شدند  
که آن کوه را می دانست و بنطاره کوهالی آن کوه شد  
غار ی دید بر منی در وی مستوطن آن مرد را می رسد

و بدو تقرب نمود چون نزد مراحت کرد بر من پاره  
یا قوت سرخ قرب یک مثقال بدان مرد داد و شستی  
باز کشت و دیگر طبع در خیالی او افتاد قدری مسوه و  
سطح هم نزد بر من نزد بر من او را گرامی داشت مکاف  
او با یکباره یاقوت دیگر یک مثقال بدو داد مرد پرسید  
که این سنگ را از کجا حاصل کرده بر من بخت گاه گاهی  
هزارین کوهها پسله عظیم آید چون بایستد من ازین غار  
بتغی پرون آیم تا جب سینم درین صحرا در سیل این  
کوه پاره سنگ یاقتم بازرگان بر من را گفت که من بعد  
از جهت من این سنگ طلب میکنم تا بوقت بارشستن  
از بسبب تاغم که این سنگ را در بلاد ما عزت عظیم باشد



بر همین قبول کرد و باز رکان برآه دیگر باز گشت اما از آنجا  
 که وقوف افتادست غالب ظن آنست که معدن یا <sup>قوت</sup>  
 در کوههاست که مسامت خط و از روی طبیعت بخان  
 اقتضا میکند که معدن وی در موضعی باشد که اعدل مواضع باشد  
 و ملک آن زمین را مشرفان نصب کرده باشد تا اگر یاقوت  
 زمانی یابند بجهت خانه خویشان بر دارند و آب ریخته  
 و بدرنگ باشد بکار رکنان و که کاران دهند تا تجارت <sup>میدند</sup>  
 و بهامی ستانند و اریاقوت بقایت خوشت در قدیم  
 افتاده است **در معرفت یاقوت سرخ**  
 شریف تر و بطراوت تر و نیکوتر انواع یاقوت  
 سرخ است و آنرا بهی برانی خوانند یعنی رنگ او رنگ

مصف و بعد از آن برمانی که بدانند آنرا مانند و بدین  
 از بهرمانی باز گشت است و خواص و اثر و فصل او همچون  
 بهرمانیست با بوریجان گوید سر و کشت و درین زمین  
 زمانی کشت میزنند و درمند بهرمانی و بعد از آن ارغوان  
 باشد که ارغوانی اندکی تیره بود و مانند رنگ ارغوان باشد  
 و قیمت ارغوانی از بهرمانی کمتر بود و طبقه چهارم که  
 رنگ او بکل سرخ ماند و ازین نوع شترافند و بعضی  
 ازین نوع به کبودی گراید و آنرا قیمت کمتر باشد و آنرا <sup>نقش</sup>  
 خوانند و نوع دیگر مست که از آن خمری خوانند و رنگ آن  
 بشارب سرخ تشبیه کرده اند و نوع دیگر است که از آن لاجی گویند  
 که بکوشت پاره مانده است و نوع دیگر را خلی خوانند



که بسره که پسرخ ماند بس کلناری و جذا که در رنگ تنزل در  
 تنزل میکند اثر و خاصیت نازکی ترمی شود و ازین نوع  
 مذکور آخ برنگ و طراوت و صفا کاملتر بودنی عیب باشد  
 و قیمت و خاصیت و اثر و منفعت آن میشود **حکایت**  
 و چنین گویند که وقتی یا قوت بوده است شب افروز  
 که از آکوکی خوانند و شب چون چراغ بیفروز  
 و گوید شب چراغ عبارت از ازانست و کسری آن شود  
 بوده است و بعد از ازان بدست خلفای بعد ادا افتاد  
 و مهدی حلیفه راسه جوهر بوده است قتمی یکی را در  
 خوانند و سه مشعل بود از دریای خارک بر آوردند بر  
 پارس و دو پاره یا قوت بوده است دو مشعلی

یکی چند جوزی عسمر مهدی با خورسید این دو پاره یا قوت  
 و بسره خود داد مادی و رشید جوهری خواست گفتند  
 یادگار بدادیم و ندادند و باخسار از بدجمله انداختند  
 چون نوبت خلافت برشید رسید غواص را فرمود که  
 در فلان موضع پاره یا قوت انداخته ام بر آور چون غواص  
 فرو رفت در غوطه اول بر آورد شاد شدند و از اینکو  
 نگاه داشتند و چون خلافت بمقدور رسید تلف کرد  
**در معرفت یا قوت زهر یا قوت** زرد نیر انواع باشد  
 بهترین شمشیری باشد بعد از ازان معصفری که اندک با گل معصفر  
 بعد از ازان شمعنی یعنی زرد شفاف بعد از ازان نارنجی پس  
 زعفرانی پس زنجی دیگر سبیدی که پسند سرب ماند



که اندک با زردی زنده بعد از آن گاهی و یا قوت زرد را نیز  
 در مفرجات بکار دارند چه در روی قصبه  
 و در قدیم قیمت یک مثقال از آنجی محسوس بود  
 بعد وینا رخساریده اند قیمت آن بحسب عیب  
 تفاوت کند بدرباره که یک مثقال بدیناوی باز آید  
 و شبهه یا قوت زرد لعل زرد باشد و میان هر دو تفاوت  
 بوزن و طراوت و با تشامتحان کردن توان کردن  
 و اگر کهن زرد سم باشد که مشبه شود و هر چه در یا قوت  
 سرخ عیب باشد در یا قوت زرد هم عیب باشد یا قوت  
 زرد بدان سبب از یا قوت سرخ برتر می  
 که رنگ صفت از روی طبیعت لوازم افست رسیده کا

چون معلولان و ترسیدگان در معرفت یا قوت اغبس و اکب  
 یا قوت که در اغبس و اکب گویند و کلی نیرخواستند و مزه  
 از نیر از روی خاصیت و مزاج از یا قوت سرخ نکست  
 و حشیر از الوجود نیست و رغبت بدان کمتر گشت و بدان  
 شبیه یا قوت اکب را ادنی یا قوت نهند که لون کوبت  
 از عوارض سرد و مان و مطلوبانست و نشان عزن اندوه  
 مناسب با ماده سودای و بی که روح را مکرر گرداند و یا قوت  
 اکب را چنانکه جمله انواع از روی لون مراتب مختلف است  
 بهتر از همه طراوتی است که در روی پسری و شعاعی  
 بر مثال ترطاد پس توان دید و بعد از وی آسمان کون  
 و کلی و این کلی از همه مشهور تر باشد و بعد از وی نیل



کمران سکه تر باشد  
و فاضل است یا فاضل

و بعد از وی لاچوردی و دیگر شبه رنگ و آن در جغات  
سیاحت از جمله انواع بواقیت و وزن آن جوهر مساوی  
جم یا قوت سرخ نسبت دهند اکس است که در و رو  
سرخ نماید و چون پسر که در یا قوت کبود مانند در و اند  
سرخ عارضی پیدا آید و کند ی کو بدگیم بیاورده یا قوت اکس است  
بوزن چهل مثال مش ازین ندیده ام و یا قوت سپید  
بلور باشد و فرق او و بلور بوزن توان کرد و بوسمان  
شبه الماس می سازند از یا قوت سپید چنانکه بر اکثر جو  
هریان مشتبه شود و از خواص یا قوت سپید است که  
چون در دهن گیرند حالی دهن را سرد کند و تشنگی را بشتاند  
و اگر یا قوت سپید پاره بزرگ باشد که در او قطرات می نشیند

و علت این است که هوایی که ملاصق آن است با شیب  
علت است برودت آب شود و اگر آن آب را بگیرد و کمی  
دیده که او را تنب محسوس باشد در حال شفا یابد **در موقت یا قوت**  
**عربی اشباه آن** این که یا قوت متشبه شود و بدان ماند کوسم  
یا و مانند و بجا ده و اصل یاد ماند لیکن کوسم با تشبه شود  
و اصل بوسمان سوده گردد اما بجا ده بسیار بود که یا قوت  
مانند بوزن سکه تر باشد و بسیار غلط کنند و شبیه دیگر باشد  
که انرا عین الله خوانند یعنی چشم کره و عزیز الوجود  
هر چند زیاده طراوتی ندارد و در قدیم از آن نوع بهره  
پیشتر بوسه می سرانیده اند و از زار و اوجی و غایت تمام  
بوده است بدربار که قیمت او پیشتر از یا قوت بوده است







نقطه در سوراخ آید و آن عیب برود و جماعتی از جمال  
 گمان برند که آن کرم خورده است و باشد که اندر اندرون  
 یا قوت تخلفی باشد و سواهی در وی باشد که از سوراخ  
 تا اگر از برای امتحان در آتش بر نهد بسکند که خاصیت سوا  
 نیست که چون حرارت بر وی مستولی شود صورت آتش  
 قبول کند و بحکم طبیعت طلب آتش کند بدین سبب شکسته شود  
 و باشد که در میان یا قوت سپیدی باشد مثل طلق یا  
 کج دیگر در بعضی یا قوت عمامه بود که با جوهر آن  
 و لون آن بر جمله اجسرای آن می تابد و اگر بر طاهر  
 سطح آن بکمال صلاح آن توان کرد عیب دیگر ثبت بود  
 و ثبت میل شکستی باشد که از هم جدا نشود باشد و عیبی

بزرگ باشد و دیگر اختلاف لون باشد چنانکه در بعضی اجزای  
 الوان شتر یا کمتر بود و بدین سبب و بدین سبب ابلق  
 نماید و این سبب بزرگ باشد چنانکه اگر کسی را دشمنی باشد  
 و قدری هر ملاسل در سوراخ یا قوت کند و بوی  
 دهد تا در دهان پیرد بسبب حرارت بوی دهان زهر  
 در سوراخ حل شود انکس هلاک شود از آنکه عادت جمله جوهرها  
 جان باشد که چون جوهری بدست گیرند در دهان اندازند  
 خاصه جوهری که آنرا جلا دادن حاجت باشد فایده  
 در دهان نهادن آنست که چون تر شود آب دهان  
 اگر رنگی غریب بوی داده باشد حالی ظاهر شود و معلوم  
 شود که آن جوهر را جلا داده اند و حکاک قیمت او نوع دیگر کند



پسین باین سبب سورخ در جمله غلبه  
 و هر چه بری که از سورخ نباشد قیاس آن را با  
 دیگر آنکه سورخ رنگ چله چهره که شاف بود مگر کنند  
 بسبب آنکه جلا حاد است **در صفت جلای یاقوت**  
 جمله انواع یاقوت را یک طریق جلا توان داد و  
 جلا دادن یاقوت آنست که از آنخت بر روی بند  
 و رخ حکاکن بسایند و بر روی سرخ اسر می نمایند  
 تا خشونت و درشتی که در روی آن باشد بر خرم خرخ  
 و بغایت نرم شود چون نرم شد جرع یمانی را بسوزانند تا  
 چون امک شود و در آب بساید و آن بکینه را بر روی  
 مس می مالند تا جلا یابد و نرم شود بعد از آن از سر حوب

باز کنند و در آب گرم کنند و قدری بخار بکشند تا اثر سیاهی  
 که بسبب سودن قیاس کرد و با شد از آن برود و با  
 با کینه ریشیه و آن با قوت سرخ باشد قدری بغم لاری  
 در روی آنرا بکشند و با رخی خرد کنند و در یک  
 سبب یک یاقوتی آب بخار کنند تا رنگ بغم تمام در  
 شود آنکه صافی کند و باز حتی دیگر بخار کنند تا اندک قوام  
 پس قدری شب یمانی بر آنجا افکند برین قوت را  
 در آن رنگ افکند و قدری بخار کنند آنکه پیرون کنند و  
 زیاده تی بستر در رنگ سرخ در سورخا آن شده باشد  
 در رنگ بر اطراف آن بافتن گیرد **در انواع یاقوت**  
 قیمت با اختلاف زمان و مکان بگردد و تقویر دور کار و



تصرف احوال و کثرت وقت و عمارت میگرد و بلیغ  
 و شتری هم گردد و هر کس که در روزهای بود و شب  
 بود و بلند قیمت آن زیادت بود و آنچه نه مسوخ بود  
 دو قسم بود تا بران میان باشد که از معدن سیرون آمده باشد  
 و از اعجمی خوانند و آنچه تصرف کرده باشند در روی آن  
 هموار کرده از اسامی خوانند و از عجمی شصت زیاده بود  
 و اگر یا قوت بهر مانی و زمانی نیکو و آب دار باشد و  
 بود و آب داری یا قوت سرخ جان باشد که قطره  
 خون باشد که بر روی صحیفه نقره باک افتد جان یا قوت  
 اگر تسوی باشد چهار دینار از نه و یا قوت مسوخ کمتر کنند  
 اما اگر مسوخ باشد بهاد و پاره شود و یا قوت که نیکو باشد

نیم شصت دینار پاره دینار از نه و شش طبعی پاره دینار پاره  
 و دینار سی دینار پنجاه و دودانگ شصت و پنج تا صد نیم  
 مثقال حد و پنجاه دینار تا دویست دینار و چهار دانگ  
 دویست پنجاه دینار تا سیصد دینار و پنج دانگ تا سیصد دینار  
 تا سیصد دینار و یک مثقال از هزار تا دویست و دینار  
 و هر یا قوت که وزن آن دو مثقال باشد آن را قیمت معین  
 قیمت آن منقوض برای و اختیار مقومان وقت باشد ابو  
 ریحان گفت است نیم مثقال ریحانی سرخ باک صافی  
 که سوراخ و عیب ندارد و مسوخ و طولانی بود هزار  
 دینار مصری از نه و اگر دو مثقال بود بدین صفت ده هزار  
 دینار مصری از نه و هر چه بدین تمام رسید بهاء او از تر



پیرون اقد و تعلق با یغ و شتری دارد و هیچکس نشان  
 نداده است یا قوت بدین صفت درین روز کار که  
 آن یک مثال و نیم باشد بک یک مثال را در اقد و دایک  
 عشر نر و شتر فقر از دایک مر و اید است اما عشر  
 اگر طوسی و نیکو و ابدار بود و باطراوت بهار آن عشر را  
 بود و اکبر و کلی را نصف آن و اربعه وانی و حیرت را  
 نصف و ثلث و کلاری و طی به عشر و نصف عشر  
 زردی را تا بنجاه و یک یا قوت زرد اگر نیکو و ابدار و مسخ  
 و شمش یا معصفری بود و دایک به سه دینار زرد و نیم مثال  
 شش دینار و چهار دایک و پنج دایک سی دینار و مثقال  
 بنجاه دینار و دیگر اجناس پس از سنگ این بهاکند و یا تو

سپید را قمتی زیاده نبود و بدو کسای بلور پیش نشاند  
 در امتحان یا قوت **ت** یا قوت راجع نشان شد  
 اول آنکه همه سکه را بساید و جز الماس از آن ساید جز  
 بالماس پس از اسوراخ نتوان کرد و یا قوت عقیق  
 از رابتر باشد و یا قوت را شعاع باشد و دیگر جواهر  
 بمان شعاع نبود سیم آنکه از همه کوسر تا شیل تر بود جواهر  
 آنکه از همه جواهر شل تر بود و بر آتش تابدار بود  
 پنجم آنکه چون با آتش برند سپید نماید و چون از آتش پیرون  
 آرند و سرد شود بارنگ خود آید و این سرد و خا صبت  
 یا قوت سرخ را بود و اگر یا قوت را بشکند و نرم کند  
 جهت دار و ما چند بار در آتش تاباند و در آب می اندازند



نرم شود و بهاون سوده گردد ز قفس سیر یابد **فصل**  
**در خواص و منافع یا قوت** حکماء سندی گویند که یا قوت  
 خواص با خود دارند از علت طاعون ایمن باشد و و بار بار  
 که دارد کار کند و اگر یا قوت را در دمان گیرند دل را قوی  
 و اندوه و غم ببرد و تشنگی نباشد و درد دمان پسر دمان  
 بخلاف دیگر خواص و اگر با خود دارند بچشم با سنگ و  
 و جواج و طلب زود مطلوب رسد و قوی ریادت کند  
 و خون را صافی گرداند تا بجای که اگر زمرده بندد خون او دیرتر  
 فسرده شود و در سیر بجا زیاده از بدل سود دارد و حرارت  
 و نشاط سیف زیاید و نیز در معاجین مضرت زهره مضر  
 باز دارد و مزاج یا قوت سرخ کرم و خشک است و بیشتر

ادویه قلبی را مزاج کرم و خشک باشد برای آنکه چون روح حیوانی  
 بخاطر لطیف ماده آن ضرورت رطوبتی یا لطیف  
 ماده آن و سبب رطوبت جو کرم و خشک نتواند بود پس برین  
 تعدیل باید که جمله ادویه که روح حیوانی را تربیت جوامد کرد  
 کرم و خشک باشد و آنجاست حرارت غیری جمله قوت  
 حیوانی را مدد کند و در در روی چشم روشناسی سفید  
 و صحت او نگاه دارد **فصل در اخبار و حکایات که در یا قوت**  
**بشامع معلوم شد** آورده اند که ملک سرانندیب را با  
 یا قوت بوده است بر مثال دسته کار دی و زن آن  
 کامپش نگاه مثال زمانی نیکو طراوت میخس خبر نداده است  
 که بوزن آن یا قوت دیده اند و هر کس که ملک سرانندیب باشد



آن پاره یا قوت او را باشد دیگر آورده اند که در روکار سیم  
در معدن یا قوت علامی یا قوت بزرگ چون او را کشند  
پاره یا قوت یا قوت در شکم او مثل صلبی و درین روکار  
معدن حکایت میکنند مثل این پاره یا قوت در تاج  
پادشاه روم یافتند مرصع کرده و نیز آورده اند که امیری  
از جمله خراسان پاره یا قوت سرخ مسطبل افتاد آنرا  
هفت هزار دینار خرید و آنرا چیل گفتندی چون آنرا در دست  
گرفتندی از هر دو جانب آن دست پیدا بودی و باوریکان  
آورده است که در خراین ملوک حوازم پاره یا قوت  
اکتب بود چون کل وزن آن زیاده از شصت مثقال  
بر آنجا صورت آدمی کرده بودند بد و زانو نشسته و زانوهای

باز نهاده و بخندان بر پسر زانو نهاده و دود دست بر دود  
ساق پای گرفتند فرو گذاشته و انگشتان پای و اران دست  
بر یکدیگر **فصل در نیت جواهر با وزن و مقدار**  
ابوریکان درین باب رجا بسیار برده است و رای  
او قرار بدان گرفتند که صد مثقال زر که اخته بشکل و حجم  
جندان باشد که متعاد یک مثقال و دانه و طسوی سیاب  
و یا بنجاه و نه مثقال و دانه و نیم سرب یا بنجاه و چهار  
نقره و چهل و شش مثقال و دودانه روی یا چهل و پنج مثقال  
و دودانه مس یا چهل و پنج مثقال و نیم سه طو آسن یا سی  
و شش مثقال و نیم طلعی و با این حساب یک مثقال  
زر بشکل و حجم برابر چهار دانه و طسوی سیاب باشد



و بزرگوار دانک و سه طسوری و برادر دانک و نیم جوی  
 آهن و دودانک و طسوری قلعی و آنجی آب امتحان کرده  
 اند گوید از یاقوت آسمان کون یک مثقال از یاقوت  
 بیج دانک و سه طسو و از مردم چهار دانک و طسوی و از لاجورد  
 مثله و از جبرع بلور چهار دانک الّا دوجو و از مروارید <sup>چهار دانک</sup>  
 و از عقیق چهار دانک الّا جوی و از بسد مثله و این  
 آزمایش **باب** توان **فصل در معرفت زمرّد و انواع و خاصیت**  
**شبه قیمت معدن آن** معدن آن در ولایتی باشد که انجاسیاهای قوی  
 باشند و آن که میرمعرب باشد و وزیر و بالایی که صعب  
 مصرعست جندجای و غسرة زمرّد در مند و ستان زیاد  
 از آن باشد که در ولایتها دیگر **حکایت** معتمدی از جمله

تجار حکایت کرد که من بربو دم خواجه بود در وقت جوی  
 و حکایتی تمام با بصارت حکایت کرد که آن سوی مصر  
 شهریت که آنرا قوس خوانند و من شنوده بودم که معدن  
 زمرّد در آن بلاد است پیوسته تخصّص و تقیّش آن میکردم  
 تا عجز بریرا دیدم که او حکایت کرد که معدن زمرّد که من شنیده  
 ام از آن شهر سوی شهر قوس شدم بیابانیت شست و  
 راه میان رود نیل و دریای قلم و ابجا رقوم در آن موضع  
 آبادانی نیست در فضایی آهن بیابان کومیت بس نزدیک  
 مثل شتری و در پیش آن کوه چشمه آب و در زیر آن کوه  
 بحر سوراخی کرده جراع سیف و ختم و در آن سوراخ رقوم  
 مقدار دو تیر و بعد از آن هر چند جهد کردم عیش نتوانستم



که دم می گرفت و بیم هلاک بود اینجا که رسیده بودم پاره شکم  
 برکندم و روی باز پس نهادم در نیمه راه بالای آن سوراخ  
 متدی کنس بودند تا بخارا آن سوراخ بیرون رود  
 و دم زدن آسان شود و بیم هلاک نباشد معلوم شد که آن سوراخ  
 را متدی نبود در آن سوراخ آن قدر نتوانستی شد چون  
 آن شک پاره دیدم و پاره کردم میان آن باره زمره صابونی  
 آنرا بشتر قوی پس آوردم بعضی بر ختم و بعضی جلادادم و  
 بخارسان بودم **فصل در معرفت انواع زمره** بعضی گفته اند  
 زمره در بر جده و کلیست و بعضی گفته اند زمره در کوه است  
 بهتر از زمره اکنون موجود نیست اما زمره باعتبار کون  
 بخند قسم است ستلی رنجاری زبانی ریگانی صتیله

طلانی صابونی آسی کرانی اما سلقی آن بود  
 که بساق خنجر مانده بود زنجاری بزنگار ماند و زبانی  
 چون بر پیش بود در زنجاری در نظیر آید ریگانی یک تکان  
 ماند و خنجر مانده است مثل کرده که در آن روی توان دید صابونی  
 منسوب به کسی است که آنرا از معدن بیرون آورده بود و  
 بآب دریا و صابونی منسوب بعد است و گفته اند  
 از نرمی بعضیون ماند و آسی آنکه یک مرد ماند و بهترین است  
 و کرانی یک کندان ماند بهترین انواع زمره آسی بود پس  
 بس ریگانی پس زبانی بس طلانی بس زنجاری پس ریگانی  
 آورده اند که نوعی که آنرا الواجی گویند و این نوع زمره در آن  
 است و این نوع زمره در آن نوع است که توریست میگویند



بران نوشته از آسمان زمین آمد و این قصه در انواع مذکور است  
 و آن الواح شکسته شد آنرا پاره پاره کردند و از آن بکینهها ساختند  
 و ظلماتی از ظلمات آورده اند و این مشهور شده است  
 بدربار که اکثر مردم بر آنند که زمره دیاقوت در عهد  
 اسکندر از ظلمات آورده اند و برین سر و پیش آورده اند  
 هر کس که علم میات داند نزد او یقین باشد که این طین خطاست  
 و زمره را قصبهات از بهر استطالت و تحریف را نقیصه نماید  
 که بکیتی زمره باشد که آنرا نه از قصبه کرده باشد و همکس  
 با و زمره ندیده است عجبی جانچه در عمل مذکور است  
 و از بنجانان افتد که زمره در معادن خویش منبت بوده است  
 جانچه انواع بلور و پس و سنگ جراحی می رود پیش شهرها

بنجانان کو میست بلند بر سر آن کوه سنگ جراحی می رود چون  
 آنجا می رسد بلند شود مقدار یک ایست رو بس باشد و در  
 روزگار قدیم از مردم بکینهها ساختند و بعضی در هم وصل  
 میکنند دو پاره و پاره و پاره و پاره و پاره و پاره و پاره و پاره  
 میکنند با شکل مختلف و از جمله انواع جواهر درجه آن  
 و وصل کنند عینی نزدیک باشد مگر زمره که چون آنرا شکسته و وصل کنند  
 تصانیف زیادت نگیرد و در قیمت تفاوت بسیار کند بلکه باشد  
 که قصبه شکسته و بار وصل کنند قیمت آن زیادت شود  
 و در جمله باید که مسطح باشد و محو و آنرا قصبه خوانند  
 و زمره یک رنگ یک باره کمتر بود پیستر آن باشد که پسری  
 آن مختلف باشد **فصل** در طایفه دیاقوت



وزمرد زمره را بخلاف یا قوت جلا دهند بر سر  
مس بعد از آن بر جرح اسرب نرم کرده باشد زمرد که سوخته  
طبع باشد بعد از آن که از ابغایت نرم کرده باشد بسنگ  
محک جلا دهند خوب است آید و حکاکان امتحان مینا که بسنگ اند  
میان زمرد و مینا که بجلا کنند که مینا بنال نو مصقول کرده بر جرح  
ید جلا گیرد بغایت خوب و زمرد بگیرد و میان لعل سبز  
وزمرد که تمیز کنند هم بجلا تمیز کنند که جزو شیشای زمینی  
جلا بگیرد و زمرد بگیرد و سب سبز هم بجلا لعل جلا گیرد  
**فصل** در امتحان زمرد زمرد رود شکسته شود  
و بسو مان سوده گردد و طاقت آتش ندارد و باب کشیدگی  
کرده و مینا غش زمرد گشت و سنگها سبز باشد که بزمره ماندگی

جلا آنت که از آن می خوانند اما کمی در سودن از زمرد سخت بود  
و تمیز شیشای تر بود و در سبزه بود و بر کسی که بسیار دیده باشد  
مشبه نشود **فصل در قیمت زمرد** زمرد که در آن  
که ایدار بود و گفتند که دانگی را بوزن دو دینار بهار  
و دو دانگ را پنج دینار و نیم مثقال ده دینار و چهار دانگ  
یست دینار و پنج دانگ سی دینار و یک مثقال نگاه دینار  
و بعضی گفته اند یک درم نگاه دینار و دو درم صد دینار و علی  
هذا بحسب رایج و شتری کرد زیادت از یک درم نیکو  
کمتر اتفاق افتد سه درم دو یست دینار و پنج درم هزار دینار  
و در قدیم یکباره دو ازده درم بدوا نوه هزار دینار مع سزنی  
فروختند و چون زمرد خسته نباشد قیمت او با کم آید و



بد را و میانه را به نقد رآن تواند بود **فصل در خاصیت و نافع مرد**  
 گفته اند هر که ز مرد با خود دارد خواب بد نبیند و  
 دل ده و در مفسح سرد بکار دارند و گفته اند که خون شکم  
 و اسهال را سود دارد و در زوئیای رنگرستین نور بصیرت را  
 زیاده کند و هر که با خود دارد از علت سرع ایمن باشد و در  
 قدیم ملوک عجم بر فرزندان خود می پسته اند تا در کبر پس  
 از علت سرع ایمن باشند و هر که از ضری از موام رسد  
 مقدار شش جو یا دانه ای مصفول کرده بمادرگزین دهند مصرت  
 آن ز سر باز گردد فی الحکله دانه ای از هر جمله کنندگان خلاص  
 نه آنکه بوست و موی بفتند و این حکایت و طبیعت ز مرد  
 سرد خشکست سبب لون خضرت گفته اند که نوع از سمیت

دران است که اگر پیش از مقدار دانه جو زند مصرت  
 ز بختش نده کند و در وقت آنکه زن حامله شود و در سوار زاید  
 بران او بندند زادنش آسان گردد و مشهور معروف شود  
 شده است که چون ز مرد خالص را برابر چشم افعی داری چشم افعی  
 ایو ریکان آورده است که ز مرد بر جند نوع است بر مار افعی  
 تحریک کردم و اثر نکرد بعد از آن ز مرد را بسودم و در چشم  
 افعی کردم سیح اثر نکرد محقق شد که آن خاصیت هر جند مشهور  
 شده است اصل ندارد **فصل** در عیوب ز مرد  
 یک نوع اختلاف لون باشد دیگر آنکه جوهری در اصل  
 فطرت با آن امیخت بود چون سنگی یا ریکی و سیار باشد که  
 جوهری مثل جوهر طلق یا او امیخته باشد مثل غما که در جوهری بود



در جوهر زمره نیر باشد و باشد که سیاهی پیره در یک بعضی  
 از آن اجزای یکبار زمره باشد و در زمره شب و در یک  
 چنانکه در یاقوت بسیار باشد و دیگر نوع سوختگی گویند  
 که از روی اصلاح حکاکان آن عیب از همه زیاده باشد و جمله  
 عیوب سبب نقصان قیمت باشد اگر بر روی زمره اندک مایه  
 سپیدی باشد مثل نمک بر روی نیل در روغن خوشبو شود  
 و در آن نمک ناپدید شود و همچنین در جمله در بنا و وصلها مالند  
**فصل** در اخبار و حکایت ابوریحان آورده است  
 که من در دست ساقی مامون مجلسی خواهر شاه شریه دیدم  
 از زمره بر مثال کنگه در آرد و چنین گفته اند که از خزانة سامانیان  
 بوده در آن حال که ملک در اصطراب افتاده بود این شریه حکام

این که در کتاب تاریخ خرمیة بودند و امیر المومنین منصور خلیفه را  
 بیکشی بوده است از زمره بودن و مشتقال که از آنچه گفتندی  
 میر سیل تشیه بخت سبزی از ابد و هزار دینار سرخ خرید  
 و آورده اند که سلطان غیاث الدین محمد سام در آن وقت که  
 به سرور کوی بود ده قبضه زمره را بنام او بخشیده بودند  
 که بیک از آن کا پیش ده مشتقال بود و جمله را لون و شکل بخت  
 خوب بود و آورده اند که در خزانة سلطان علاء الدین یکبار  
 زمره ریجانی بوده است شکل مربع و روی مسح و بی عیب  
 و در مساحت لف در پستی کردا کردا و در زر گرفت و مضع کرده  
 بوزن شقی مشتقال بر روی آن صورت تخت شامی انیخته کرده  
 و در زیر تخت صورت دوشیر کرده و بر دو جانب تاج صورت



دو مرغ و آن صورتها را جامه کری و توی کری بغایت خوب کرده  
 که مثلا از موم بتوان کرد و یکم که بیست مثال از آن کم کرده باشد  
 تا آن صورتها را توان انکشت و آن باره زمره بآن نوع و بدان  
 توان کرد زیاده از صد مثال باید که بوده باشد تا تحت و صورت  
 آدمی و تاج و مرغان و شیران بدان صفت نقش توان کرد  
 تاروی او را چنانکه بوده بار دیگر بکشد و بقاب با سناد گفته که این  
 صورت لایق شعار اسلام نیست و در ملت سعبه محبت  
 صلی الله علیه و سلم صورت حرمت خاصه با خود داشت  
 و این صورت مثلث است نهان هرگز که کلمه لا اله الا الله محمد  
 رسول الله که نتاج خیر است و سرمایه نجات ابدی همین و یکت  
 انرا باید نوشت و بر روی صورت مرد و شیر نام مایه نوشت

تا بعد از دور ماند که باقی باشد و مشهورست کالنتش فی الحبحر  
 تا آن استادان را با نام رسانید از وی پرسید که این را  
 قیمت باشد و در خزانة ملوک مقدم مثل این بوده است  
 و از متقدمان صناعت جوهری سیحکس مثل این دیده باشد  
 اساذکنت سیحکس این باره زمره بدید است و این عدم  
 المثل است و در تواریخ قدیم از ملوک متقدم و حسین  
 ایشان سیحکس نشان نداده است و در سیح کتاب جوهری  
 نیارده است و مقومان که قیمت خواهر کنند بقیاس  
 تا آن جنس نتوانند کرد پس این را قیمت نیست و حسین  
 که در عیثم عینی او را مثال نیست این باره زمره هم شمس  
 چند آنکه انرا قیمت کنند در آن کجند چنانکه گویند چند بار خراج



خراسان و عراق و آذربایجان از **فصل در معرفت الماس**  
**و خواص آن** الماس پس در هندوستان باشد و در سیریز  
که بطرف مشرق است و بعضی گویند اکنون بدینست  
و در معدن باقوت بار مار الماس یافت اند و جماعته  
گویند الماس پس در رودخانه های باشد میان کوهها که  
آن راه نیست از بلندی و از آنکه در آن کوهها حیوانات  
باشد که قصد مردم کنند و کسانی که بطلب الماس شوند باز  
گوشت در رودخانه ها را بگویند و مرغان باشند که گوشت  
از بخار دارند و بر کوهها نزدیک استانه خویش الماس  
پاره از بخار گوشت بیرون آرند **حکایت**  
آورده اند که در اقصای مشرق متصل بزمین هندوستان وادی

که میگوید پس بعد از اسکندر رومی بخار رسید است و در آن  
وادی میگوید که بصیرت تمام آن مفاک توان رسید  
از علت عمق چون اسپکند را بخار رسید یکی از خدایم وی بخود  
آن وادی رسید در آنجا نوع آفاقی دید که هرگز مثل آن نکرده  
که به خاصیت آن افای آن بود که چون چشم کسی برایشان افتاد  
در حال آنکه پس مرد چون این حال اسپکندر را معلوم شد بفرمود  
تا اینست ساختن بغایت بزرگ با صفاتی تمام و در برابر افای  
بداشتند چون عکس صورت خویش بدیدند همه بگردیدند و بدین  
اسکندر بدان وادی نطفه یافت و بدان کوه و میگوید آن  
وادی نمی توانست رسید از غایت عمق و راه که نبود اسکندر  
بفرمود تا کوهستانان بیاوردند و کوه شدند و بوست باز کردند



و در این مفاک انداختند و در این موضع مرغان شکا ری  
چون مرغان گوشت بدینند در آن مفاک فرو رفتند و بارها کوه  
بر می آوردند و پارها را الما پس خورد و بزرگ بران گوشت  
جسیم بود مرغان هوا می بردند و از محاذات کوه در  
می گذشتند الما پس را با حکم حرکت مرغان از گوشت پارها  
جدا می شد و بر زمین می افتاد از برای رسیدن بدین طریق الما پس  
بدست آوردند و الله اعلم **در معرفت انواع الما پس**  
الما پس انواع است سفیدست شفاف که از آبشویه  
بزرگ آئینه بغدادی و اکثر الما پس بزرگ است و جوهریت  
در غایت صلابت او در جمله خواهر تاثیر کند و هیچ جوهر  
قلیل و کثر در وی تاثیر نکند و دیگر زرد است و زینتی و پهن

و در این مفاک انداختند و در این موضع مرغان شکا ری  
چون مرغان گوشت بدینند در آن مفاک فرو رفتند و بارها کوه  
بر می آوردند و پارها را الما پس خورد و بزرگ بران گوشت  
جسیم بود مرغان هوا می بردند و از محاذات کوه در  
می گذشتند الما پس را با حکم حرکت مرغان از گوشت پارها  
جدا می شد و بر زمین می افتاد از برای رسیدن بدین طریق الما پس  
بدست آوردند و الله اعلم **در معرفت انواع الما پس**  
الما پس انواع است سفیدست شفاف که از آبشویه  
بزرگ آئینه بغدادی و اکثر الما پس بزرگ است و جوهریت  
در غایت صلابت او در جمله خواهر تاثیر کند و هیچ جوهر  
قلیل و کثر در وی تاثیر نکند و دیگر زرد است و زینتی و پهن



بر سر نتوان شکست و اگر برسد آن آسن نهند و خاک یک  
 بروی زنند در خاک یک نشیند و الماس را چون بپوشانند  
 و آب برف یا آب سرد بروی ریزند اگر سفیدی نیکو <sup>ناید</sup> شود  
 الماس نیکو باشد و درد دمان شاید داشت از آنکه در وی  
 هست و درد دمان داشتن مصر بود و سبب هلاک بود  
**در خاصیت الماس** هر که الماس را خود دارد از صاف عقیقه  
 ایرد او را ایمن دارد و از علت عسر البول آسوده و البته در  
 دمان نباید گرفت و الماس را بر سر منت نهند بدان  
 سنگهای سخت سوراخ کنند و طبیعت او سرد و خشکست  
 و سزنی که حمل او دشوار بود الماس را خود دارد بارسان <sup>نهند</sup>  
 الماس نیکو شمت یا قوت سرخ نزدیکست

بعضی گفته اند یک مثال الماس صد دنیا را زرد و این معنی  
 در روزگار قدیم بوده است زیرا که الماس بزرگ این زمان  
 نادر افتد و اگر افتد و نیکو باشد بسیار بگویند **در معرفت**  
**لعل** لعل نیز انواع است آنچه سرخ و روشنند  
 و شفاف بود نزدیک بود یا قوت سرخ اما در ضلالت  
 برابر نبود و در قدیم لعل نبوده است و خاصیتش در  
 هیچ کتاب از جهت آن نگذرد و سبب ظهورش آن بود  
 که در قصبه بدخشان زلزله عظیم پدید آمد و آن کوهها شکافتند  
 و لعل از میان آن سنگها ظاهر شد اینجا که امروز معدن است  
 اول سرخ یافته اند و بعد از آن زرد و لعل نر از سرخ  
 صلب تر است و سبز و سفید و اکبر می گویند و آن از



جند معادن حاصل می شود چون بوالعباسی و سیلانی و غیر آن  
 معدنیست که آنرا ابادیولون خوانند جوهر زرد و مسی  
 در آن معدن آیند و زیر این معدن دیگر است که آنرا سرسفی  
 گویند در آن معدن نسجی باشد بعد از آن معادن بهمان  
 باز خوانند و بدان معدن نزدیک باشد چون بیاز که  
 بود بدیهی و در آن معادن نوع سنگیست بلون مخصوص که چون  
 آن سنگ را بوقت کندن از کوه پدید آید اصحاب معادن بدانند که  
 در آن سنگ لعل مست و آن علاف و عا و حواهر لعل است  
 و بزرگ و کوچک افتد و حد آن از قدتی باشد تا خرد  
 و هرگز زیاده از سه رطل نایفتد از آن لعل و چون عا را  
 در اندرون او مثل دانه انار در شخم رسته و در میان  
 یکبار بزرگتر باشد و همچنین خورد ترمی شود تا نهایت آن

چون بکناره رسد نیک بیزه شدن باشد و هر چه بزرگتر شده  
 باشد رنگین تر باشد و بر ترتیبی رنگ می شود و در آن  
 جنان خورد باشد که هیچ چیز از آن نتوان ساخت مگر جهت  
 معوج سخی کنند و درین روزگار شنیدم که پاره لعل بزرگ  
 نام بسیار پادشاهان بزرگ بدان نوبشته از خوانه آتا  
 بکان در بایجان سلطان جلال الدین خوارزمشاه رسیده بود  
 و در خراسان او یافتند و بدرگاه پادشاه جهان قان بردند  
 قانرا خوش آمد که مثل آن ندیده بود و نوع دیگر است  
 که آنرا ترمی خوانند و عبابی و نیمی و ادریسی و بدترین  
 اکبر باشد **در مزاج لعل** مزاج لعل گرم و خشک است  
 و در مفرحات ترکیب کنند در خواص آن آورده اند و از



نظر بتمام معلوم شده که چون در معادن باره لعل کوه کارانرا است  
 آید آنرا از مشرف معدن بنهان دارند و بکلو فرود  
 چون لحظه در معدن او قرار گیرد لون روی او پسرخ شود و بوی  
 و آن جماعت این معنی را بتجربه معلوم کرده اند و هر که لعل  
 با خود دارد از گشتن این کرد و احتمالش نینفتد و خوابها  
 سهواک نه بیند و اگر بر کوه دکان خرد بندند بدخوسی و فرج  
 و در خواب نه ترسند و اگر لعل را موصول کنند و بانیات و کلمات  
 بکسی دهند تا بخورد لون روی او را پسرخ گرداند و زردی  
 و فرج آرد فی الجمله خاصیت او نزدیک یاقوت یافته اند  
 در قیمت لعل اما لعل تازکی و نوعها تر هر چه آبدار  
 و صافی و شفاف بود بهاء آن بسیار از مرد بد رنگ بود

یک

یک دانه دو دینار بود و دو دانه یک سح دینار دارند و نیم  
 شش سال ده دینار چهار دانه یک بیت دینار یک دانه سی دینار  
 یک شش سال سیاه دینار و شش سال دو بیت دینار سه شش سال دینار  
 چهار شش سال هزار دینار چون به شش سال رسد قیمت آن مضبوط  
 نباشد و اگر مسوح بود قیمت زیاده تر بود و اگر مسوح نبود قیمت  
 آن یکم آید و ترمی و عنابی هر دیناری با چهار دانه آید و تقیمی  
 دو دانه یک و سه تیره و بد رنگ باشد با کمتر و سبز و زرد  
 ممی زیاده نبود **در خیانت لعل** یجاده بلعل ماند  
 و خیانت لعل کند اما چون پایند سجاده رنگ نماید و در سودن  
 از لعل سخت تر بود و لعل سوده را رنگ نکرد و همچنان سرخ  
 و بلور رنگ کرده هم خیانت لعل کند بلعل ماند اما رنگ او یکسان



نبود چون مقابل آفتاب دارند باروشناسی بعضی سرخ نماید و بعضی  
 سفید و سفیدی در میان او پدید باشد و بسودن سیم سپید شود و  
 لعل بسودن سیم سرخ باشد و هر چه در معایب آن توت گفته شده  
 است از ثقب و غمازه و اختلاف لون و غیره در لعل صالح  
 معایب است و اعادت آن حاجت نیست **در محافظت لعل**  
 لعل را سیم زنگ و سیم ابداری رایج شود از چیزهای تیر و بوی تیر  
 طعم و از مصادمت جوهرها و صلب سطح ظاهر او خسته شود  
 و داغ گیرد و داشتن او چون داشتن مروارید بود و الله اعلم  
**در صفت انواع پیروزه و معادن و خواص آن** معدن فیروزه  
 بحر اسان در حدود پشاور و ترکستان بخدود ابلع و کرمان و غنچه  
 نین سیم باشد و جند موضع دیگر می نماید اما غیر پشاور سیم بد باشد

و از معدنهای که در پشاور است بهترین معدن ابواسحاق است  
 و آن معروف و مشهورترین معادن است و آن فیروزه  
 بود صافی زکین بطراوت و بعد از آن فیروزه از سرسیت  
 و آن سیم نیکو باشد و بعد از آن شیر و ام و آنرا سلیمان خوانند  
 چهارم زر سرسیت که در نقطه زربود بنح آسمان کون بود  
 و بعضی آنرا خاکی گویند ششم کتاری منقسم سفید زرد فام بود و  
 آن بدترین سیم باشد و شش بعضی مسوح بهتر است و شش بعضی  
 پیکانی که اندک طولانی بود که ستر میدارند و گفته اند که مسروق  
 و شام مسوح دارند و بحر اسان و ماورا انهر پیکانی و در اطراف  
 خطا پیروزه که شک غریب با آن امیخت بود و آنرا محک  
 المس هموار کرده جلای دهند و آن سیم بوده باشد سیاه کنند



و از ابغایت مبارک میدارند سوراخ میکنند و برگردن و گوش  
زن می‌بندند و آنرا طرح می‌خوانند و در قدیم برابر زمر مساوی  
خیزند و هر سیرونی که جوهر او رخو باشد چون اندک مایه جری  
بوی رسد بسبب تخلخل اجزای زخاوت آن جری اجزای  
متخلخل شود عفن گردد و آن بخاویف سبز رنگ شود و طراوت  
اصل آن باطل گردد حکاکان سیر فیروزه که چنین باشد آنرا  
مرده خوانند و بعضی فیروزه مرده را محرج روی بردارند و دیگر بار  
جلی دهند رنگ آن بقرار اصل باز آید و مدتی بماند بزرگ و  
طراوت و دیگر باره بتازه گردد و آنجا اصلاح پذیر بود <sup>نشان</sup>  
او آنست که گوشه آنرا بر سنگ آب یا بر حرج حکاک افکنند  
یا قدری بسایند بنگرند اگر رنگین تر می‌شود اصلاح پذیر شود و اگر نه

۴۴  
نی و همه فیروزه ها از معدن که باشد از جری و بوی تیر  
خاصه بوی مشک و از کرم به نگاه باید داشت که از ابتا  
کنند مگر بعضی از فیروزه یسار بوری که بغایت صلب باشد آنرا چون  
گفته شود زیان ندارد و بعضی از فیروزه باشد که بغایت رخو  
باشد و سفید را بکینها کنند و در روغن خوش بوی اندازند بغایت  
خوب شود و جوهر بیان آنرا می‌خوانند فی الجمله در قدیم  
پارهای بزرگ یافته اند از آن طرایف می‌ساخته اند اکنون کمتر  
می‌باشد **حکایت** در تاریخ سلجوقیان آورده که سلطان <sup>الب</sup>  
ارسلان چون با رسد مسلم کرد از قلعه اسطوخ قدحی فیروزه  
پیش او آوردند که دو من مشک و عنبر درو می‌کنجید نامشید  
و خطیردان پرستان به آن قدح نوشته و عیب فیروزه <sup>نست</sup>



که جوهر او با شک و خاک آمیخته باشد **در قیمت فیروزه**  
 نیم مثقال از ابواسحاق و از هر سری که نیکو و آید بود و صفایی  
 و مسح یا سکانی بود بهشت دینار یا ده دینار ارز و یک مثقال  
 بیست دینار یا سی دینار ارز و سه مثقال بجا دینار تا هفتاد دینار  
 و چهار مثقال از صد دینار تا صد و پنجاه دینار و اگر شیر با هم باشد  
 هر دیناری با پنج دالک آید و اگر میانه بود با دالکی و فیروزه را  
 قیمت اندک باشد **در خواص و منافع فیروزه** دیدن فیروزه  
 روشناسی چشم بفراید و در دار و نما چشم بکار آید و داشتن  
 فیروزه بنال نیکو دارند و گویند کسی که با خود دارد بر خصم پیروزی  
 و بادشاهان آنرا بسندیده دارند و رسم پادشاهان قدیم خان بوده  
 که چون آفتاب بجل شدی و سر سال بودی جواهر قیمتی نگاه میداشتند

و در آن نگه میداشتند چنانچه خال نیکو را و یا قوت و زرد و مروارید  
 و فیروزه در قدحهای شربت انداختند و درین معنی فیروزه میل  
 بیشتر کردند که از خواص او آنست که رنگ او بحسب صفا و کدورت  
 سیاه گردد و اصحاب صنعت اکسیر آورده اند که فیروزه را خود  
 بسایند و بر زرشکن دارند شکن او بسیار درد و خایک قبول کند **در صفت**  
**بیجا ده و بجا یان** معدن او بولایت بدخشانست  
 و در قدیم تمام داشته است چون لعل پدید آمد قیمت او گشت  
 و اکثر بیا قوت سرخ باشد و بغایت نیکو و آید بود و بهر  
 لعل میانه بخزند و اگر میانه بود بهر لعل بد بخزند و بسیار بوده که  
 بیا قوت مشته شود و با تش فرق توان کرد و نیز بیا قوت در  
 دمان گیری پسرد نماید و تشکی نشاند و بجاده نه حسین بود



**در بجا ده و صفت آن** طبیعت بجا ده از روی مزاج نزدیکست  
 بطبع لعل و خاصیت او آنست که سر که با خود دارد از غلظت  
 لغوه و خدام و برص و صرع و قویج ایمن باشد اما در نظر در روی  
 او در پیش آفتاب نور بهر رازیان دارد و اگر بجا ده را بموی پسر  
 یا اندام بالند تا گرم شود و آنرا در برابر گاه و پر مرغ بماند بداند  
 بخوشتن کشد چون که با و متطایس **فصل** در شرح  
 انواع مردارید و ذکر معدن و عقود و قیمت آن مردارید را  
 در کیش و بحرین و قلعه خاک نشان داده اند و مفاسد موضع باشد  
 از آنجا که معدن صدف و مردارید باشد و در آن مفاسد پسته طرف  
 باشد بلکه در وقت معین باشد و در مفاسد بسیار اسباب مانع  
 آن باشد و در سال دو ماه غوص توان کرد بوقت آنکه افتاب به

سرطان باشد و اسد سبب آنکه درین هنگام در دریا حاشیای نیک گرم باشد  
 و نهنگ شتر دریای بزرگ گریزد غوص توان کرد و چون هوا خوش  
 شود باز نهنگ در موضع غوص پدید شود و بهترین لولو از دریای  
 کیش و بحرین خیرد **ذکر اصداف** صدف حیوانست  
 که بر ظاهر او دانه باشد در سم پوسته بر پشت که آنرا منصل  
 یابند در وقتی کشوده شود و کاسی فرایم آید با حیار او و در میان  
 آن دودنه گوشت بود رنگ و رفتن او با طراوت و حرکت  
 دقتین باشد تا که منبسط و منقبض میکند و اطراف آن دودنه  
 تاریک باشد و صدف را آن دودنه ان بمنزلت بای باشد  
 در سیاحت و مردارید در میان آن گوشت بود رنگی باشد  
 و در موضع که عمق آن شش باشد و کرمای آفتاب آن کمتر رسد



مر و اید آن صدف خوبتر و ابدار تر و صافی تر باشد و بیشتر  
 صدف بزرگ را مر و اید نبود و در شتر صدف که در در و مر و اید بود  
 مقدار کف دستی باشد معتدل و در افواه مشهور است که آن وقت  
 که باران نیسان می آید صدف با روی آب می آید دمان باز گشاده  
 و قطرات باران را می گیرد و چون آن قطرات باطن او میرسد  
 بخاصیت که در جوف صدف قدرت ازلی نهاده است  
 و تعبیه کرده مر و اید متولد می شود در جوف صدف ترتیب  
 می یابد تا بحدی معین و جماعتی گویند لولو صدف را بمنزلت آب دانند  
 که دایم در دمان دارد و نصیر گوید پس برین آنت که سال  
 که در باران نیسان شتر آید و بعد از آن زیادتی پدید می آید  
 سال زیادتی می شود هر چه در میان دهن صدف می آید

آنکه دمان را نشت بکلی صدف فرو شود عیون مدح سرج بود  
 و چون در یک گوشه دمان بود کج بود و از اول سخت خود بود  
 و بعد از آن تو بر تویی نشیند و منعقد و منجر می شود تا بدستی  
 آید می شود و این معنی از قیاس و در نیست که دفعه دفعه منعقد می شود  
 و چون با طبقه می آید تا بکمال رسد و این معنی محسوس است  
 که بسیار باشد که سطح ظاهر مر و اید سیاه باشد با بلون دیگر  
 ابی بود آنرا پوست باز کنند چون یک طبقه بر خیزد طبقه زیرین  
 خوشاب و خوب بود و هر مر و اید و هر مر و اید که در آن کشت  
 نزدیک دقتین است بیشتر از عصبی خالی نباشد و صدف  
 که در دریا میرد و موج آنرا بر کنار اندازد متغیر و فایده کرد در دریا  
 آن تباہ گردد و لون او متغیر و از طراوت بکشته و سبب فساد لون



این حال باشد **در ذکر معاصات** زمین معاصات بعضی  
 سنگ باشد و بعضی گوشه و هر صدف که مجاور زمین گوشه  
 مروارید آن سیاه آب بود و معاصات بحری و خاک زمین آن  
 سفید بدین سبب مروارید در آن موضع اکثر سفید و آبدار بود و  
 در سالی دو ماه شترنیت در غایت فصل تابستان که آب گرم  
 و باقی سال سرد باشد و غواص وقت غوص چون آفتاب طلوع  
 و عصر دریا بتوان دید غواصان در شتیه خرد نشینند و  
 روند و آب فرو نمی گیرند تا حتمشان بر صدف افتد و صد  
 جان نماید که سنگ سفید و هر چه در آب نماید حجم آن بزرگتر نماید  
 و علت این آنست که هر چیزی که ماورای جسم لطیف <sup>بصر</sup>  
 حجم آن بزرگتر نماید و می رسند ریسمانی جدا که از تناع <sup>بصر</sup> معاصات

و پاره خوب که آنرا حجم زیاده باشد و پسر آنرا بر سن دوشاخ کنند  
 و در دو طرف آن خوب پاره بندند و سنگ سیاه مقدار سی من در  
 میان خوب پاره بندند و غواص غنی را به بند و توپ از لیف  
 بافته مثل دایره در گردن افکنند و سر رس در شتی محکم کند و پاره  
 بر آن خوب پاره بند که سنگ روی معلق باشد و دست در زمین  
 و بد زیا فرو شود و آب آن سنگ سیاه از برای آن باشد که حیوان  
 دریایی از و بگریزند و هر گاه که نهنگ قصد غواص کند اگر امکان  
 باشد پای از آن خوب برگیرد و هم بدان پس در حال بر سر  
 آید و چون غواص بر آب شود چشم باز کند و در <sup>در</sup> آن جدا  
 ممکن بود میگرد و صدف حاصل میکند و در توپ می اندازد و چون  
 نقش نگاه تواند داشت پای از سر خوب برگیرد و دست



در پس زند و بر سر آب آید و خود را در کشتی افکند و نه عظم  
 بردارد و باز فرو رود سه چهار نوبت فرو رود و چون بسا حل آید  
 صد هزار بکار دمی شکافند و لولوی خرد و بزرگ بحسب روزی  
 از میان گوشت بیرون میکنند و ممکن است بسیار صدف را بشکافند  
 که در و یکدانه مروارید نباشد بحضور مشرفان ولایت آید و دانند  
 یا شتر امیر ولایت را بود و فرو تر غواص را **فصل در اسای**  
**انواع مروارید** مروارید شکل یاز بوستها دارد و نیکی و بدی او  
 از سه چیز توان دانست یکی رنگ دوم شکل سیم بزرگی  
 و خردی و شرح هر سه آورده اند اما آنچه تعلق بر رنگ دارد  
 دو چیز است یکی رنگ دوم طراوت و آنرا آب خوانند  
 و اصل مروارید آبست از بهر آنکه از گنهای مروارید سفید است

م سفید ابدار است و آن بهترین انواع است و سفید بی آب  
 که از ارضی خوانند بدترین است انواع مروارید بود و رنگ  
 مروارید چون اندک با زردی زنده بهتر هستند از بهر آنکه بدان  
 بیشتر ابدار بود و برنگ سفید ابدار کمتر بود و اصل مروارید ابدار  
 آن نباشد که بوست ظاهر او سبز باشد و سبزی بوست  
 پند پانده است یکی آنکه آبدار تر باشد دوم آنکه ابداری او پانده  
 بود چه مرواریدی که آرد بوست تنگ باشد اگر نیز ابدار بود  
 آب باز گذارد و سفید شتر تنگ بوست بود پس ازین سب  
 بمروارید سبز رنگ پستتر رغبت کنند و چون معلوم شد که حال  
 دیگر است و حال آب دیگر سخن در هر یک جدا گفته شود مرواریدی  
 که سفید و ابدار و پاکیزه بود و طراوت داشته باشد که با ستاره ماند



شاسوار و تخم و عیوب و خوشاب و مدح گویند و آن پیدی شیر  
رنگ باشد و این سامی بر یک بطریق استقارنیت و شاموار  
آن گویند که اوصاف کمال در جمع باشد و مدح و محبت آن کنند  
بر جذب کف دست نهند و از نیکو د از غایت استدارت و از  
غلطان خوانند و تخم شپه سبزه و عیون شپه سبزه و شپه  
از غایت استدارت و خوشاب بخت آب واری  
و دو م شبنمی است و آنرا اندک زردی باشد و ما پسرخن رند  
و اغلب لولوی سکو یا زردی باشد با شبنمی و نوعی از زرد باشد  
و آنرا رصاصی خوانند یعنی قلعی شبه و آن بگویند  
هم آرم رنگی باشد که آنرا طوسی خوانند و آن سفیدی باشد  
که اندک با سبزه نخی و چون باروشه نانی دارند مانند قوس

نخلید و آنرا اعتمادی شمرند از جهت آنکه آب از وزود بکشد  
و بعضی نر باشد که مای دارد و بگوید و تخم ز قناعی گویند که با وجود  
پسرخن اندکی تیرگی دارد بر رنگ قناع ششم شمی خوانند  
آنکه با مین سبزی و زردی باشد متعمر مادی خوانند که اندک سیاهی  
پسرخن زیتونی خوانند بعضی آنرا نحاسی و عسلی درستی کلها  
بکار دارند نه هم صبی خوانند و نحاسی و صبی نی آب بود و دنی  
و بدترین همه انواع باشد و قناعی و شمی و عسلی و ری  
میان بود و بعضی مادی قناعی را از حساب مادی شمرند  
و اختلاف رنگها را سبیدم بود و آن خان باشد که بر قرص  
سفید نشانی بود و آن نشانی باشد زرد یا بر زردی نشانی باشد  
و هم چنین در الوان دیگر و چون حال الوان گفت شد بعد ازین در حال



آب کویم **آب مروارید** سم از جند کوزه بود اول که از  
بهترین بود آن بود که شفاف و صافی بود بی هیچ شک و عیب  
مانند قطره آب و آن را در افتد و آنرا حوض آب گویند  
و در مروارید سپیدترین باشد بعد از آن تنگ آب بود که  
اندک با زردی زرد و آن شتر متی باشد پس سم سرخ آب بود  
که اندک با سرخی آمیخته بود چنانکه در طایوسی بود چهارم سمی بود بنام  
سیاه بود و آن تاریک بود و آن در رمادی و عسلی بود ششم  
انکه آب او اندک بود و خشکی و پیایی بر غلب کند و آنرا  
خسک آب گویند معتم آن بود که او را هیچ آب نبود و آنرا مروارید  
بی آب خوانند چنانکه در حصی باشد و اختلاف این سم  
بود و چنانکه مروارید ابدار را نشانی بود بی آب و آنرا حال گویند

بعد از آن سخن در **شکل کویم** اما آنج تعلق بسکلی دارد سم دو  
نوع است یکی انکه سم تعلق خلقت مروارید دوم بسوراخ و  
قسم اول بر جند نوع باشد و از همه بهتر آن بود که مطلق  
باشد و آنرا تباری مدح گویند و بیاری غلتان دوم  
انکه مصلی مدباری دارد و آنرا غلافی خوانند و مصلی اگر  
نه دو سوی او متساوی بود آنرا بیضی خوانند پس انکه میل  
به بیضی دارد آنرا شلغمی گویند چهارم انکه یک طرف او باریکتر بود  
و میان بزرگتر اگر هر دو پسر یکسان بود ریتونی بود و اگر نه  
بنام انکه یک طرف او باریک بود و یک طرف او بهن و تباری آنرا  
مفرط گویند ششم انکه بر میان او مری باشد بر شکل زماري آن  
چنان نماید که دو مروارید بوده باشد و بهم باز گرفته آنرا مرکب خوانند



و ازین جنس استکالی دیگر بود مانند عدسی و فلسی و لوزی و شوی  
 و فلکی که باین چیزها ماند و معزش رسم نموده است و اکنون  
 پنج کرده اند و چون جوهری پرسند ریادت کنند اما غزال  
 اول که سوراخ او از همه تنگ تر باشد آن بود که مر و اید بدو  
 هر چه با او فرو شود آزار مر و اید رن خوانند سوراخ نکند  
 جهت مغرما و دارو با بکار دارند و غزال دوم آن باشد  
 که بر سر غزال اول مانده باشد بعد از آن که ریزه جدا کرده باشند  
 بر و ریزند هر چه با او فرو شود آزار مر و اید رصدی خوانند یعنی  
 صد دانه از و شقایلی باشد و آزار سوراخ نکند و هر چه از آن  
 کرد تر و ایدار تر بود آنرا باز کرینند و عقد کنند و باز در شسته  
 کشند و مار کنند و آنرا مار رصدی خوانند و عمال سیم آن باشد

که هر چه از غزال دوم بر سر آمده باشد بر و ریزند آنچه فرو  
 رود شصتی خوانند یعنی شصت دانه از و یک شقال باشد  
 و آنرا هم سوراخ کنند و آنچه بهتر باشد باز کرینند عقد را  
 و باقی را هم بر مار کشند و آنرا مار شصتی خوانند غزال چهارم  
 و پنجم که در آفروده اند آنست که آنچه بر سر آمده باشد بر و  
 ریزند آنچه فرو شود شصتی خوانند آنچه باقی ماند چهل و  
 ریزند و آنچه فرو شود بنجاسی باشد و آنچه از چهارم بر سر آید  
 دانه باشد و آنچه دیگر بر غزال ریزند و باز کرینند هر چه  
 لایق عقد بود بعقد کنند و آنچه بر رکت باشد آنرا دندانه باشد  
 بعضی برو کلها باشد مانند دندانه چنانکه کف تیم یا کوسها باشد  
 چنانچه از رخ دندان در شسته بود و بسیار بود ازین اجناس



که حکاک از بامزد باند ام آرد و آنچه یک نیمه او کرد بود و یک نیمه  
بهن از کرد نا کرده نیم رو خوانند و از حساب نیکینها شمرند  
بهترین همه اسکال غلطان باشد بعد از آن غلافی و شمعی و  
و باقی را پسندیده دارند **اما آنچه** **تعلق باب** **مروارید دارد**  
دو گونه است تنگی و فراخی سوراخ مروارید در قدیم سوراخ  
خرد پسندیده داشتند و مرواریدی که سوراخ او فراخ بودی  
به نیمه به پیش خریدندی اکنون ترکان چندان تفاوتی  
از بهر آنکه مرواریدی که سوراخ او فراخ است بر بند کشیدن  
و بر جابه دوستی بر پیمان محکم تر و آسان تر اما باید که نیم  
فراخ نبود و دیگر گری و راستی سوراخ معتبر میدانند اگر  
سوراخ در میان مروارید باشد پسندیده تر بود و اگر بر یک

طرف بود و راست نبود سوراخ بهای کم آید و چون از شکل  
فراخ شدیم سخن در بزرگی و فراخی گوئیم **اما** آنچه  
تعلق بر بزرگی و خردی دارد چون مروارید بسیار از حد  
حاصل شود قاعده جان باشد که بر عر بالها ریزند که جهت  
این کار ساخت باشد و آن سوراخها در فراخی و تنگی مختلف بود  
و در قدیم سه غر بال مش خفت توان کرد جفت کشند و باقی  
تنها بماند و آنچه حاصل عقد ما غلط بگوئیم و معنی آن گویند  
سی یا شصتی آن باشد که سی در مشک مروارید را آنچه بزرگتر  
فروشده باشد در سنت ریمان کشند و سر آن با هم گسیخته  
و سه را با هم گسیخته و بر سم تا بند و از راستی خوانند **اما**  
عقدی سی و شش دانده باشد و از آنکه شکستهای را بید عقد اول



از سه خرد تر باشد و از امر و اریصدی خوانند آنچه  
از آن باز گرفته باشند کرد تر و ابدار تر بود و عقدی از آن  
دو دانک طسوی باشد بوزن و از آن عقد وزنی خوانند  
بعد از آن شخصی هم باز بهتر گرفته باشند از آن هم عقد سازند  
وسی و شش دانه حلقه باشد بوزن نیم دینار و نیم دانک و باشد  
که عقدی کنند نیم مثقال از خرد های شخصی و بزرگ های صدفی  
و بعد از آن عقدی کنند چهار دانک و آن از خرد های بجایی  
و بزرگ های شخصی بود و عقد های چهار دانک نیم و آن از بجای  
باشد و عقدی کنند از جمل و آن پنج دانک و نیم باشد و این عقود  
در قدیم نبوده است اکنون میکنند از جهت آنکه نامرد را  
پهاگران تر فروشنند و از عقود قدیمی اول مثقال بوده است

سی و شش دانه یک مثقال هر سه دانه نیم دانک و بعد از آن عقدی  
و نیمی که عقدی طسوی باشد و عقدی دو مثقال که دانه نیم دانک بود  
و همچنین با عقدی دو از ده مثقال که هر سه دانه دو دانک  
باشد و زیاده ازین عقد نکند از هر آنک مروارید یک  
دست و آنها ازین زیاده نفیقت و دانه ها و دو دانکی را و هر چه  
از آن بزرگتر باشد در خوانند و کپانی که عقد سازند تا عده  
ایشان چنانست که از سی و شش دانه که از آن عقدی سازند  
شش از صدف تراشیده باشند جهت آرایش در عقد شده  
که از آقمنی باشد و آن سی دانه که مانده باشد دانه بهتر  
وده دانه میانه و ده دانه بتر و درین روز کار جهان می سازند  
که آن ده دانه میانه بیدی نزدیک تراست و آن ده دانه



آخریها مقابل چهار دانگ و نیم باشد و اگر به این سبب ده دانگ  
 میان بود چنانکه شرط بوده است و آنرا بهار یک عقد تمام  
 خسرند و این تصرف در عقد سه مثقال کنند و در هر عقد که از آن  
 زیاده باشد اما آنچه از آن کمتر باشد در آن این تصرف  
 نمیکند و رسم ندارند و اگر کسی کند نادر باشد و سندی نداشته  
 ودانه که از ودانگ زیاده باشد بایک مثقال مناسب  
 که با سم افتد اگر جفت باشد بهار یک نیمه زیاده کنند  
 و باشد که بهار یکی بدو شود و اگر فرو باشد بهار یک کم کنند و بی  
 جفتی عیب شمرند مگر دانه که نیک بزرگ باشد چنانکه ترد  
 مثقالی پس بعضی نظیر خود ندارند و آنرا بدین سبب  
 در یستم خوانند و آنرا واسطه قلاده سازند و دانه های بزرگ را

عیون خوانند و هر چه از دانه ای یاد ودانگ بکند نواز حسا  
 عیون باشد و بزرگتر دانه از مر و ارید که نشان داده اند و آن  
 بوده است که خلفای بغداد را بوده است چنانکه یاد کردیم  
 سه مثقال و آنرا در یستم خوانده اند و بعد از این قیمت بگویم  
**در قیمت مر و ارید** قیمت مر و ارید همچنین قیمت حوا  
 و معا عسات که بر یک حال نبود هر روز کاری و بهر شهری  
 و ولایتی نوع دیگر باشد و جواهر شتر بادشاهان  
 بزرگ مال دار خسرند و طبایع بادشاهان مختلف باشد  
 بهر روز کاری طبع ایشان مایل سیری باشد و آن چیزی را  
 قیمت پیدا شود و این سبب هر چه در کتاب گویند ثابت  
 نباشد حسب وقت باشد و آن آنچه درین باب استماع ارم



اذا كنتم اكر قمت ازان كرد و بسبب بعض هم ازانجا معلوم  
شود اما هروريد رين بوزن فروشند برابر زير يا كتر خباكه  
اقتصاد وقت باشد و مار را هم وزن كنند از بار زده تا  
سي مثال مشتري از اين نيك رد تا بوزن دو دانگ آيد هر كمي را وزن  
معلوم باشد و دانند كه دام مار رست صدي يا شصتي يا غير  
بهار معين باشد و هم بحسب وقت و جاي كبر دانا عقد درين  
روز كار بغداد و شيراز و غير آن حدود عقد مثال را بهر  
زير كني ميگردند يك دانه نيك كه سه ازان نيم دانگ بود بدانه  
باشد و عقد يك مثال و نيم هر دانه ازان طسوي باشد بدانه  
يك دانه نيك و دو دينار عقد و مثقال كه سه ازان دانه  
دانگي يا بستم و چهار دينار يك دانه چهار دينار عقد سه مثال

و كمي يا بستم و چهار دينار يك دانه چهار دينار عقد سه مثال

كه هر دانه ازان نيم دانگ باشد بستم دينار يك دانه را بها  
يك دينار و چهار دانگ رسيد اما عقد سه مثالي را دانهها  
هموار نبود خباكه كفيتم يك دانه بهتر از و چهار دينار بخزند  
و ميان يك دينار و نيم ازان جهت كه ميان او بيدي نرديكتر بود  
و اگر ميان جهان بودي كه شرط باشد سه دينار از نه و دانه نيم  
دينار بخزند ازانكه دانهها بد در ان عقد نيك تباه نمايد و  
ديگر عقد كه از سه مثال بزرگتر بود بقتيا پس دانهها خنداگر  
دانه نيك افتد كه نيم دانگ باشد چهار دينار بخزند و چون سه طسو  
شود بهشت دينار بخزند يعني چون يك نيمه ازان سفتر است  
بهامد و باره شود و عقدي كه دانههاش كسر بود بصد و  
دينار بخزند و چون دانه بدانگي رسيد بشازده دينار بخزند



یعنی چون ثلثی بوزن سفن سزاید بها مضاعف شود و عقدیست  
و بنجاه دینار بخسرنند و تا نزدیک دو دانگ بمین باشد مثلاً  
که دانگ طسوی خوب باشد بی و دو دینار بخزند و عقدیست  
دینار و دانه که دانگ سه طسوی باشد بشصت و پنج دینار و  
عقدیست سزار و بانصد دینار و بعد از دو دانگ هر چه  
در وزن سفن سزاید بها مضاعف گردد یعنی دانه دو دانگ و نیم  
گردد بها آن تا چهار صد دینار برسد و این جمله دانه ها را  
باشد کرد و غلطان بود و بی عیب و چون وزن مر و ارید  
به نیم دینار رسید و زیادت شود بها آن از قیاس پس  
و وزن کمزد و بدانکه تنا و تی که در وزن سفن سزاید بها  
شود و این تعلق با رادت مایع و رغبت مشتری دارد و

روزگار و سفن سزاید و سرجه درین معنی گویند که زانف باشد در  
انچه نیم بها کمتر ازین بوده است گفته اند یک دانه یک مثقال هزار  
دینار و پنج دانگ یا بانصد دینار و چهار دانگ سیصد دینار  
و نیم مثقال دو بیست دینار و دو دانگ بنجاه دینار و دانگی  
شمارده دینار و برین قیاس کتد اما درین روزگار دانه  
اختیار نی عیب که بوزن یک مثقال باشد بها آن بسیار بود  
اما مر و ارید طاوسی و شمعی و قناری را بها بنیم و ثلث آید  
و عدسی و زیتونی را بها با عشر آید و حصی را خود زیاده  
بها نباشد و همچنین رنگ از جهت شکل و سوراخ بها بنیم  
و ثلث آید مثلاً سقی را بها بنیم آید و رمادی را با عشر  
عشر آید **در ف** **د** مر و ارید مر و ارید از گرنی



آتش تپاه گردد و زرد شود و اگر با تشنه نباشد و باشد که  
از گرمی تن مردم و عرق تپاه شود و حرارت که با پدید  
در ریمان کشیدند و شوشه زرد کشیدن و بر مرصاف ترکیب کردن  
تپاه شود و بمصا دمت اجرام صلب سطح ظاهر او چپسته  
و نشان پدید گردد و فوسوده شود و چون عرق و و سنج و بنار  
روغن و بوی خوش و بویهای تیر چون مشک و کافور مر و آید  
زبان دارد و جای نمناک بد باشد آب او میرد و این سخن او  
با جواهر دیگر هم نشاید که مر و آید باشد و چپسته گردد و چیزهای  
تیر چون سرکه و نشادر مر و آید را خورده و پوسیدن کنند  
**در محافظت مر و آید** اگر خوانند که مر و آید با جت سیاط  
نگاه دارند در شیشه باید و سراو بجن محکم کرد و سال یکبار

باید و بار از شیشه پیرون باید کرد و باد داد و دیگر بار در شیشه کرد  
و شیشه استوار کرد و جایی نهاد که نمناک و گرم نباشد  
و در بخار نه پدید **در خواص و منافع مر و آید**  
مر و آید نزد اطباء معتدلت و موصول کرده در فسرحات و  
منجونهای بکار دارند و در لاقوت دهد و خفان و صغف  
در ازایل کند و خوف و جوع را که ماده سودا است دفع کند  
و در دار و پهای چشم بکار دارند چشم را روشنایی دهد و قوت  
بصر و حدت او زیاده کند و از رنجوری نگاه دارد و در  
مفطر را آب سایی کنند بکلاب و در بینی جکاتند شفا یابد و  
و صاحب آبله روی پوست رفته را فی خروئی و جزوئی  
مر و آید خود موصول سرد و با سم بسایند و با شیر زن



تر کنند و طلا کنند و بعد از آن آب گرم بشویند نشان آید  
برود و اگر کسی را ابتداء انتشار بود یا دهنه خند نوبت  
در چشم کشد نزول آب باز دارد و اگر لولوی آب ساق  
در زیر دندان گیرند درد دندان را ساکن کند **در اصلاح مروارید**  
و آن انواع است اما اصلاح بهترین علما آنست که طبقه  
علیا که فساد پذیرفته باشد از روی جدا کنند اگر همه فساد  
نه پذیرفته باشد و اگر سوراخ مروارید فراخ باشد  
آنکه آنرا در زیر بار پیمان بسیار کشید باشند و آن عیب بزرگ  
مروارید را ندانند اصلاح او آنست که مروارید را یکدفعه  
هم آب آن دانه باشد و آنرا در سوراخ مروارید سازند نگاه  
مضطکی مدبر الصاف کنند و دوباره صدف را در عرض سازند

و با سوراخ سازند و مضطکی الصاف کنند بعد از آن سوراخ کنند  
و اگر سوراخ پیش از حد فراخ باشد دو نیم روی هم طبع تم  
آب بر آن سازند و الصاف کنند و اگر دانه لولو خوردگی باشد  
باشد شکم برند پاره از نیم روی و بر آنجا وصل کنند و روی آن  
پسک نرم کنند و بچوب خرمس جلاد دهند و لنگی مروارید را  
عیب بزرگست مروارید لنگ آنست که سوراخ او گشاد  
معنی چون در یک پیمان کشند و بگردانند در یک نیمه گردد و را  
نمایستند و اصلاح او آنست که هر دو طرف مروارید را  
بصدف یا پاره مروارید الصاف کنند و بعد از آن سوراخ کنند  
و آنچه پوست از او بکنند اول مثقبی بغایت باریک بر  
وی نهند و قدری تراشند و اگر طبقه زیرین خوشاب باشد نو



بازگشتند و آثارها کنند **فصل** در اخبار و حکایات عجیب  
که در مرور و آید گفته اند آورده اند که در خزانه سلطان محمود  
سبکترین دری بوده است بشکل فوغل بغایت خوب و ابد  
و باطراوت و وزن او دو مثقال و چهار دانگ و از آن قیمتی  
میگفتند و نیمه لب لو بود باشد و از آن مانند نبود در نیکویی  
و بزرگی بمبلغ سه هزار دینار ملکی جوهریان آن عهد قیمت کرده  
اند که منت هزار دینار زر سرخ باشد دیگر آورده اند که  
در منتهی نزدیک مشام عبد الملک آوردند وزن او عجب و دختر  
عبد اللہ بن یزید بود و منشا نوشته و او را فریبی بحدی بود که  
هر که بر بای خاستی او را چند کس باستی که یاری کردندی تا بر  
پای خاستی مشام گفت او را که اگر تو تنها بر پای چیزی این در شو

سکه

بچشم عجب خواست که بخرد به بسیار رخ و غم و شست تمام  
بر خاسته بود که بفتاد و رویش بر زمین آمد و از بینی او خون  
روان شد مشام آن در بوی بخشید و وزن آن در سه مثقال بود  
و جمله صناعات کمال و نیکویی در وی حاصل و از آن هفتاد هزار  
دینار زر مغربی خریده بود و چون ایام دولت و این  
علیه نایستی در گذشت آن در یتیم در دست حنفای بنی عباس  
افتاد ابن الحصاص که جوهری وقت بود در روزگار مقتدر  
از اصد و مست هزار دینار مغربی قیمت کرده بود و گفت  
اگر این در خرید بنودی و او را جفتی بودی یا نقد هزار دینار  
قیمت کردم **حکایت** آورده اند که ملکه خاتون سلطان شاهر  
از خوارزم به نیشابور آمد دانه مرور و آید لوزی بغایت خوب

سکه



و سفید با طراوت تنگ سوراخ خوشاب که اسم در یستم بر آن  
اطلاق توان کرد و وزن دو مثقال و چهار دانگ و نیم داشت  
و او محتاج نرشد میخواست که آنرا در سفر و رشت شخصی الا  
بیافسد دینار بخسرید و بعد از دو سه روز جوهری از شهر قونیه  
بیامد و آنرا به قصد و بجهت دینار بخرید و این شخص چون آنرا  
خریده بود آنرا بفرخت و جوهری آنرا بشهر قسطنطنیه برد  
و مبلغ ده هزار دینار بربری بفرخت و حدیث این را  
یستم که در دست خلفای بنی عباس سیار دیده اند که در هر  
یک سال یکبار آنرا در شش عمامه در او میخندید و آن دری بوده  
که مدح عیون بنم خوشاب سفید با طراوت تنگ سوراخ  
مبرا از عیوب و نقصان و جماعتی میگویند که سه مثقال و یکس

از جمله جوهریان متقدم و متاخر حکایت نموده است که خان دری  
قیمت ماند یا شنید و آن عظیم المثل بوده است و نام آن  
اوستم بوده و خلفا بودند آن مبالغت کرده اند از غایت  
عزت وجود آن و بهر وقت که بارسولان داده اند از شش  
عمامه در او میخندید و در شش آن عمامه رسولان حدیث  
می کرده اند و آن در احمقیت قیمت نبوده است **حکایت**  
آورده اند خواجسته بود باری از معارف تجار گفت که  
وقتی من بشهر سیلاقی شدم از شهر فارس که از توابع کش  
و بحرین است تجارت رفته بودم و مراد از کیش و بحرین  
انجا آمد و سوراخ کتد خرقه من جوهری بود و من سپو پسته  
بشهر سیلاقی رفتم و بیکیش و بحرین آمدم و در آن تاریخ رسم خان بود که



تجار کشتی و غواصان را بر دی کمر قتی و سخت و روزی بدیاری و ستادی  
 چون اصداف از دریا بر آوردی مروارید آن حاصل کردی و اطفال  
 عالم بر دی و بهر وقت که من در شهر سیلاق رفتی نزول من  
 در خانه ییبر زنی بودی که سرگاه که نزد دی کردی آن پس زن  
 بضاعت من دادی و از بهر مروارید زن تا نیم روی خریدی  
 و آوردی و دعا و بد و خود داشتی تا یک نوبت بشهر  
 سیلاق رفتی و آن بیس زن بجوار رحمت ایزدی سوخته  
 و از و دختری طفل باز مانده بوقت بارگشتن حکمست قدم  
 بآن طفل گفتم که بضاعتی بده تا از برای تویرم طفل گفت من هیچ ندارم  
 مگر کرب که گفتم یا زنا بیرم و بفروشم و مروارید بخرم آن طفل  
 کربه بیاورد با خود بکشتی بردم که در کشتی کربه احتیاج تمام باشد

بسیار

بسیار آنکه در کشتی میباشی و خوف باشد که سوراخ در کشتی کند  
 و چون موسم عوص بگذشت و آنچه باری تعالی روزی کرده بود بدست آمد  
 از بضاعت آن طفل غافل بودم تا آن روز که کشتی از غرض  
 بازخواست کشتن غواص را گفتم که یک نوبت دیگر فرو روتا  
 این کربه بتو دهم که این بضاعت طفلی است درویش غواص  
 فرو رفت و یک صدف بر آورد چون ساحل دریا رفتم و آنرا  
 دانه مروارید بوزن سه مثقال سفید عیون مدحرج بجم خوشاب  
 باطراوت بغایت کمال پروان آمد بدان تعجب نمودم که سرگز  
 آن ندیده بودم و نشینده و در آن تاریخ خلفای مصر تحصیل  
 مروارید رغبت تمام بود من و بی مصر آوردم چون انجار رسیدیم  
 انواع لولو که با من بود بخدمت عزیز مصر بردم و خوشترانه وی



فروختن و آن دانه را عرض کردم عزیز مقومان را فرمود که آن قیمت  
کنند مقومان بدان تقبها کردند و گفتند که ما مثل این داده ایم  
و شنیده این قیمت نباشد چه جوهری که مقومان آن را قیمت کنند  
بتیاس پس تواند مثل کرد چون جوهری را مثل بنود آن را قیمت بنود  
چون مقومان از قیمت آن عاجز شدند مر جال آن مر و آید یکم و نیم  
که این حق و ملک آن دختر طفل یتیم است و مرادین بیج حق  
عزیز مصر را این حکایت بغایت خوش آمد و تعجب کرد و مراد  
بسیار گفت و گفت این کار را چه طریق باشد تا این جوهر پس  
در خزینه ما آید و تملیک ما کرد در هر کس از ملازمان سخنی میکنند  
و راجی میسند و ندیج موافق عزیز بنود گفتیم توقیفی باید کرد  
تا درین کار تا ملی شافی رود و راه صایب موافق دست دهد بعد از آن

فدیم را بنیادان سپردند و باز گشتند روز دیگر خدمت عزیز  
مصر رفت و رای بران قرار گرفت که بصلحت درانت که آن دختر را  
عزیز در عقد نکاح خود در آورد تا دختر آن در بتو بخش  
تمام حق موضوع رسیده باشد و تملیک آن حاصل شود پس  
معتقد از انصاف کردند با عدت تمام و آن دختر را بمصر آوردند  
با عدت تمام و عزیز را و رازن کرد و دختر آن در بتو بخش  
و مرانواختها بسیار فرمود و تشریفها دینی داد و در عظم  
و آزار بد و حوسه یتیم میخوانند کی آنکه بی ستم بود و او را مال نبود  
دیگر تعلق بان طفل یتیم داشت و حدیث در شب افروز که  
در افواه سخن اسیت نامعلوم و حقیقتی ندارد مگر از تاویل  
کنند چنانکه گویند در شب افروز آتش است و این موهبی دارد و آن



و آنچه از قیمت گویند که جندان ز بر سر آن بپزند که تان در بر زرد  
 آید انگاه بحد قیمت رسد و این سخن عوام الناس است چنانکه گویند  
 فلانکس سر آمده جهان نیست و وجهی ازین جمله باشد و اسم بر لولوی خود  
 و بزرگ اطلاق کنند **در معرفت عقیق** عقیق  
 هم انواع است و از سه زرد و صافی و شفاف بهتر بود و  
 او در زمین عربست و حجاز و از بسیاری که مستند به قیمت  
 ندارد و داشتن عقیق بغایت مبارک دارند و بفال مبارک شناخته  
 و آنچه سرخ باشد از زیورهای پادشاهان و نوع تیره رنگ مست و  
 او را قیمت نه داده بنود **فصل** در معرفت دهنه و خواص آن  
 دهنه دو نوع بود و رنگ دهنه سبزی بود که از روی رنگ زنگاری  
 دور نشود و بر روی خطهای سرخ نیر بود و هر چه صافی بود از آن  
 دهنه

شیرین خواشد و آنچه تیره و سیاه باشد دهنه تلخ باشد معدن  
 آن در زمین ترک و کوهها آن از انجانب که با مغرب دارد  
 و در مصر نیز میگویند که مست و بکرمانشان میدهند و موضع  
 دیگر اندکی نمایند و میگویند که در ترکستان شهرست که از آسیا  
 ساخته است انجا دهنه سرخ است بزرگ یا قوت اما دهنه  
 بهترین فوکی باشد و آنچه شیرین باشد در ولایت هاشم و  
 از آن قدحها و زینتها و کمرها سازند و در آن لایتهای عسبی دارند  
 و عرقی ندارد و چون روغن زید در دهنه مالند لون او پس بتر  
 شود و اگر خواهند که بغایت رنگین شود بکیند پاش پاش  
 بغایت ترش و بر و ریزند و در میان خمیر کنند و در زیر خاک  
 بپزند که هنوز آتش در روی باقی باشد و زمانی بگذارد انگاه



بیرون کند و بشوید بغایت ز کین باطنی است باشد **سخن**  
**خواص و سیج** خاصیت او آنست که آنچه شیرین با  
 چشم را سود دارد و رگها بر خاسته را بنشیند و ابله چشم را  
 ببرد و در روشناسی افزاید و گفته اند که دهنه تر **زیر**  
 اگر در دهان کس بر دهنه زهر کند و گرم کریم بسره سوده  
 در در اساکر کند و اگر سوده بر زهر شکن دار افکند در آن وقت  
 که در بوته خوب گذاخته باشد شکن زهر سرد و نرم کند اگر نفا  
 خوب باشد یک مثال نیم دینار زهر او را بپولاد آب داده  
**فصل در معرفت لاجورد و خواص آن** و آن انواع است  
 هر چه نیکوتر باشد در نقطه زهر بتوان دید و هر چه صاف  
 تر و خوش رنگ تر بود و در و شک کمتر باشد سفید آن نوع بهتر

و معدن او در زمین شناخت **خاصیت لاجورد در اسهیل**  
 سودا سیج دارد و بهتر از لاجورد شسته نیست و اصحاب  
 با لوجیا و کسانی را که خواب نیاید سود دارد و سبب همین  
 چون بر برک چشم طلا کنند موی مرده چشم بر ویاند **در معرفت و خواص**  
 بشب نیز انواع است و معدن او در زمین و طغیاج است  
 و آن سفید است بعضی کسب رنگ و از نیمه تر شک سفید است  
 که باز روی کراید و بعضی شفاف باشد و اندکی با سیاهی کراید و با  
 که سیاه بود و نوعی دیگر زرد رنگ در کوهها و کرمان سخت خوب است  
**در خاصیت و معرفت بشب** خاصیت او آنست که هر که با خود دارد  
 از صاعقه ایمن باشد و چشم مردم شیرین و نشب با معده خا  
 بزرگ است تا بجای که گفته اند که اگر کسی کرده بندی از بشب



در کردن اندازد چنانکه بشب برابر معدن او باشد معدن او را قوی  
 کند و از رنج و ضعف ایمن باشد و اگر در معدن ضعفی تاریخی داشته  
 باشد زایل کند **در معرفت حجر خمس و معدن و خواص آن**  
 خمس جوهریت شفاف مانند بلور و اندک مایه سبز است  
 اما بعد لعل زرد و معدن او جند جایست یکی بدین در رسول  
 صلی الله علیه و سلم و در حد و جانیان و در کوهها و در کوهستان  
 خاصه در کوههای یهق و خمس در غلافست همچون لعل و بهترین آن  
 سیاقوت و ردی نزدیک باشد و در قدیم از آن زیور داشتند  
 اند در زمین عرب و آنرا قیمی نباشد و گویند تشکی را مود  
 دارد **فصل** در معرفت بلور و خواص و معدن او  
 معادن بلور در زمین هند و در کوهها کشمیر و فونک می باشد

اما بهترین بلور سندی است و در عرب نیز نوعی است  
 و آن نیز در غلافست چون آن پوست باز کنند از بیابان  
 او پیرون آید و بلور از نیمه شکمها صافی تر و روشن تر و ابدار  
 باشد و از بسیاری که مست غرت ندارد وجه از رقت و  
 لطافت مثل مواصافی بود و بلور مثل آبکینه بتوان که اخت  
 و چون بکند از دور زبکین کند مانند لعل باشد و بلور ملون نجاست  
 لعل میفر و شند معرفت در تاریخ قدیم از کشمیر شعرا غما  
 خود می آوردند و از بلور بکینهها کنند و آنرا زنگ کنند که در علوم  
 تنجیم بدان احتیاج باشد و از بلور حرافها کری کنند چنانکه بگیرند  
 پاش بلور صافی مقدار سببی و او را مدور کنند بغایت جلی  
 و براق کنند چون در برابر آفتاب بدارند چون شعاع آفتاب



بر شکل گری او افتد و حکم صنالت و شنائی بر بعدین اشعه  
 آفتاب مجتمع شود بر نقطه سه گاه که خرقه پاک یا بن  
 بران اشعه دارند مشتمل شود و نوع دیگر مست از بلور که  
 او را صلام مسد پس و مثن خوانند و آن را بحالت است  
 و این در جند موضع باشد در کون طوس و کوهها و کاشان آورده اند  
 که بسیاری از اوانی تیس بش سکندر آورده اند بهدی آن حمله  
 قبول کردند و مودت نامه بشکستند و کنت از برای آن شکستم  
 که عاقبت آن شکستن است و سه گاه که ازین اوانی یکی برد  
 خدام شکسته شدی وی اندو کین بودی و من خشمناک خوشن  
 شکستم و ایشانرا از رخ خلاص دادم **فصل در خواص بلور**  
 خاصیت بلور آنست که سه که با خود دارد از درد دندان آید

و چون بلور شفاف و گرد باشد در مقابل آفتاب بدارند از  
 عکس او آتش گیرد و همیشه گرد صافی که پرازا آب کتد  
 هم آتش او بیاید و الله اعلم **فصل** در معدن جبرج  
 و چند جای دیگر اما سیح جازیمنی صلب تر باشد و برون  
 نزدیک است آن انواع بود سپید و سیاه و سرخ اینچه بالون  
 مختلف بر بعضی خطها کشیده بود بعضی تمام و بعضی تمام **در خواص**  
 حکما گفته اند که سه که جبرج با خود دارد بسیار اند و میکن شود  
 و خوا بهار شوریده بیند و ترسناک بود و بامردمان خصوصیت  
 بسیار بود و اگر بر کودکان بندد آب از دهن ایشان بیارود  
**فصل** در معرفت بسد و خواص او بسد نیز انواع است  
 بهترین سرخ است و در درشتی نبود و زود شکند و معدن او



در رنگ باشد یکبار بحر در میان آب نیرست و او را وسط است  
 میان معادن و نبات و در زمین سندوستان خطا او را <sup>قوی</sup>  
 غرت باشد و تمامت زنمان دیوراران پازند در <sup>صیت</sup> درها  
 لرد در شرح و دار و ماه چشم بکار دارند و خون که از کلو و  
 سینه براید باز دارد و سبز بزرگ و ریش امعا و عسر البول  
 سود دارد و دیدن وقوع باصره باشد **فصل**  
 در معرفت انواع باد زهر معدن او در اقصای سندوستان  
 و میان چین و هند و بند رنگ باشد سپید و زرد و خاک رنگ  
 منقوط که بر روی نقطه نقطه باشد بجمو مانند و شترخانی است  
 میشود که ملون بود یک رنگ مطلق کم بدست آید و از وی دستهای  
 کار و دیگر طایفه پازند و دسته نیک کام پیش به دینار کردند

بهترین آن بود که مانند ساق جغد بود و نوع دیگر که از اعسلی  
 خوانند زردی باشد که سپیدی زند آن از همه قوی تر باشد  
 و آن نوع که مانند ساق جغد راست چون بسوزند سیاه شود  
 و در زمین سیزی پاشد که با تش نسوزد آنرا مخاط شیطان  
 و در ولایت الموت سنگی زرد و سبز نرم بیایند و بدینند که  
 باد زهر است اگر از گردن جانوران رحمت باشد سود دارد  
 و بر موضع زخم میگذارد و ریشه باد و کهن را سود دارد و اسهال را  
 باز دارد و قوی دل میدهد و این آورده است امتحان در <sup>حاصیت</sup>  
 باد زهر آنست که هرگز از سرداده باشند یا جوانی زبان مار  
 کزیده داکنی باد زهر سوده بدیند زهر بوق از ویرون  
 آید **فصل** در حجب مغناطیس و معدن و خواص او و آن



سنگی است که آسن باید و چنانکه بزرگتر باشد آسن بزرگتر گردد  
 و اگر چیزی تنگ در میان آسن بدارند آسن بر آن حسیز شود و  
 در دریای قلم است و بهترین او پسرخ سیاه فام بود و گفته اند  
 اگر شیر باروغن ریتون در مقناطیس مالند عمل او باطل شود و  
 با سرکه بشویند نیک گردد و گفته اند که سنگی دیگر مست مانند مقناطیس  
 و در خاصیت بعکس او که آسن از او بگریزد **حکایت**  
 آورده اند که در دریای زنک و بار از مقناطیس کوههاست چون  
 کشتی انبارسد هر چه از آسن در آن کشتی باشد ربودن کسیر  
 و بدان کوه نزدیک میشود و این سخن از قیاس پس دور نیست  
 چون ما می بینیم که وزن باره مقناطیس که دو سیر باشد به شمال آسن  
 می رباید چون حجم آن زیاد باشد پارها آسن بزرگ را بر سیرد

و قوت جذب او سرات میکند چنانکه چون سوزنی را جذب کرد  
 و بلاحق او شد اگر سوزنی دیگر را بر آن سوزن دارند آنرا هم  
 خواهد کرد و اگر سوزن یا داکمی تنگ که از آسن کرده باشند  
 یا بپوشوی کا عدا یا جابه یا جوئی تنگ یا طبقی از مس بروی حجر  
 مقناطیس در زیر آن در محادات آن سوزن یا آن داکم  
 حرکت میکند بجز حرکت مقناطیس برابر او سم بدان صورت  
 حرکت میکند و اگر تنگ مقناطیس را سیر در مالند یا درون ریتون  
 قوت انجماد او نقصان میرد و بکلی قوت او برود و چون پیر  
 بشویند و با خون بر کرم بهتر گردد **خاصیت مقناطیس**  
 خواص ابوعلی سینا میگوید که اگر کسی را آسن پیوده دهند مقناطیس  
 سوده حل باید داد تا آن آسن را جمع کنند و پیرون اردو گفت



اگر کسی تقناطیس حل کرده در دست مالده و بکند از ده که خشک شود و  
 دست در قفل بسته بمالد باز شود و زن که بخواهد زاده بر پاره  
 بند و یاد در دست گیرد بچه رود بیرون آید و جذب را بخنداند  
 در بسیار چیزها حاصل است غیر تقناطیس و سجاده و کاه و پاکه  
 مرغ را جذب میکند و نفط انثر را و سپی را حجار آورده اند که  
 جواهر را بخود میکشد **فصل** در معرفت شک که  
 زرا جذب میکند و آن سنگی است زرد صافی و سیخ را  
 قلع جذب بدان جذبی نیست که این سنگ را آورده اند که  
 نقره را مقدار دو پسه که بخود میکشد و سنگ دیگر است بغایت  
 و از در آیه ناخوش آید مانند انگور و آن شک <sup>قلعی را</sup>  
 کشد و سنگی دیگر است که موی جذب کند و سنگیست که گوشت را جذب کند

و لیسکن درین زمان و بلاد غیر ازین دو نوع شک ندیده اند  
 و این دال نیست بر استحالت وجود او **فصل**  
 در معرفت حجر الطفر و آزار عروسی و سر کوبند و آن چهار  
 نوع است سبز و سیاه و سرخ و سفید و معدن او بسیار جا  
 و در فراسان سیاه بنال دارند و اهل شیعه عروسی سپید متبرک  
 دارند و بدو رغبت کتد و بر هیچ شک جان نقشش نتوان  
 کرد که بر حجر عروسی **خاصیت حجر عروسی** هر که با خود دارد  
 از بیماریها و وبا ایمن بود و او بر اعدا مطلق کردد  
**فصل** در معرفت حجر سنباده و خواص او سنگ بغایت سخت باشد  
 و حکاکان بی او هیچ کار نتوانند کرد و بان سنگها سخت  
 بسایند و سوراخ کتد و موضع آن در بیشتر مواضع باشد



و اگر سنباده بنودی سیح حجر صلب را از جواهر نتوانستند  
سودن نقش نیکین کردن و بولاد آب داده بآن توان نمود  
و شمشیرها را ببارک و کتارهای سندی بدان نرم میکنند  
که طبیعت او گرم و خشکست و در وسیتی مست بدان سبب  
تقریق اجزای صلب بدان چیزها میکنند **در خاصیت سنباده**  
اگر سنباده را خود بپایند و موصول کنند و خشک بر جراتها  
مزمین عفن شده بر آکنند نافع آید و هر که سنباده با خود  
او را غشیان و منش زدن باشد **صل** در معرفت  
مینا و خواص او و آن چون ابکی نه معمول بود و انواع مینا  
سازند بالوان مختلف و سبزه از همه بهتر باشد و هر چه صیقل  
تر و خوش تر باشد بهتر بود و باشد که مینا را بخیات مرد

دکند اگر سنباده باشد و از مینا طرایف بسیار سازند و مرتفع  
کنند و در حد و شام و معرب بیشتر دارند **خواص ابکی نه مینا**  
در داروی چشم و دندان بکار دارند نافع باشد **در معرفت لاجینی**  
کاسه و کوزه و قح و صحن از آن کل سازند آنرا پرور میکنند  
و جنین گویند که اگر زهر در دگند عرق درو پیدا کرد و  
خاصیت او آنست که شغال سوده او در داروی دندان بکار  
دارند و اگر در بینی باشند خون باز دارد و الله اعلم **در معرفت**  
**مرقشیا و خواص آن** و آنرا سنگ روشناسی خوانند  
و انواع باشد ذبیبی و آن نیک بزرماند که درو مایه باشند  
و نوع ننگس ماند اما آنکه بزرمانده بود **لعل را بدو جلا دهند**  
و اگر خرد سوده بزر طلا و نیکو افکنند که کداحه باشد آن **سنگ دار**



و خایک قبول کند و اگر چند نوبت بکشد صورت آن در میان  
 شود که بر صلایه بتوان سود و چون خواهند که آن را با بار <sup>طبیعت</sup>  
 خویش برند آنرا بسیار از وی جدا کنند و زرا باز بگذرانند  
 طبیعت خویش باز شود **در خواص قشیش** در سرفه ها و  
 رویه ها چشم کنند نور چشم بیفزاید و چون با سر که طلا کنند  
 اندامها پیرد و موی را بشک گرداند و سقوط مره را نیکو بود  
 وصول او را می کند و موی مره را از سپید شدن بجا دارد  
 و همه جای باشد **فصل** در معرفت مغنیشا و خواص او  
 و آن سنگیست که ابکینه کران و کاسه کران بجا دارند و بعضی  
 آن باشد که باطن او زرد بود و بهترین انواع است نسبت او  
 با جواهر ابکینه را سال کند خاصیت او آنست که سنگ مثانه را

بریزاند و موی را پاک کند و بخاصیت مغنیشا نزدیکست  
 در معرفت کربا و خواص او کربا هم انواع است آنچه نرود  
 و شفاف بود چون بر جیبری باشد تا گرم شود گیاه و کاه  
 ریزه خشک برگیرد و آنرا آتشی خوانند و نوع دیگرست که  
 آنرا شمع می خوانند زرد تیره باشد و در سنگ و نشان آنرا بسند  
 کنند **فصل** در معرفت سندروس و آن خوب صمغیست  
 زرد و صافی و شفاف و آن دو نوع است یکی بهتر و نشان او  
 آنست که با تش رود نرم شود و فرسین تر شود و همچون  
 علقی گردد و دیگر نشان او آن بود که از آتش هم آید و  
 خاصیت او بکربا نزدیکست و ضمع عزنی در دار و ما هم بجا  
 دارند و همیشه دارویی که خون از کلو براید و اسهال پیرون آید



جان باز ندارد و خون بینی و جراحت سم باز دارد و قی سم باز دارد  
و بر ورم کرم بندند سم سود دارد و هر که با خود دارد چشم  
بد بد و کار نکند **فصل** در معرفت حجر الحی و خواص او و آن  
شکست سیاه بوم از جنس باد و هر که با که باز نکند خاکستر  
و بر و خطها باشد خاصیت او آنست که بر مار کزین بندند  
شفا یابد و هر که از دیرون شود و علت نسیان نافع بود  
**در معرفت سنگ خواص** و آن سنگیست که چون آب بریزند  
از و آتشی بر آفرورد و چون روغن زیت بر و ریزند آتش  
فرو نشیند و معدن او معلوم نیست خاصیت او آنست که  
مار و کژدم و دیگر کزندگان از عیش او بگریزند **فصل**  
در معرفت حجر الیهود و خواص او و آن سنگیست در میان آن سنگ

که و باشد بقیه و جوزی و بعضی باشد زیتونی و بهن سبز باشد  
و بر و خطها سیاه کشید بود در بالا و بهنا و در شان بود  
و میل بکبودی دارد و خاصیت او آنست که شک مثانه را بریزند  
و خون از معدن باز دارد اما بمعده سخت بد باشد **فصل**  
در معرفت حجر حینی و خواص او سنگی باشد زرد رنگ چون با  
بسانید سفید مانند شیر شود و بر زبان نهند طعم شیر دارد  
خاصیت او آنست که در دار و مار چشم بکار دارند گوشت افرو  
بر دارد **در معرفت حجر الدم** یعنی سنگ خون چون بپایند  
مانند خون سرخ باشد و بهترین عدسی بود و دانهها و لقمه در  
دانهها مانش باشد و برنگ سرخ در دار و مار چشم بکار دارند  
و بر ریشها جراحت کنند **فصل** در معرفت حجر الیم و خاصیت آن



یعنی شک ماه و عرب آنرا براق القدر خوانند و شک قلمی نیز  
گویند بوقتی که ماه در زیادت باشد چون بر مصرع بندند  
دارد و درختی که بار نیارد چون پرو بندند بار یسرد و  
گویند که بر نقطه ایست که بوقت افزونی ماه می آفراید و  
می گاه و عدد ترمی شود **در معرفت کاه و لیس و خواص آن**  
و او سنگی است حیوانی و نوعی است از باد زهر شکل آن مدور  
باشد و لون او زرد و مثل زرده تخم مرغ و بغایت نرم باشد  
و آن در زمین کاه و سندی متولد شود و مادام که در زمین بود  
و مدح بود و چون پیرون کشته بفسرد و منجم شود و وزن آن  
از دانه ای باشد تا غایت چهار درم خاصیت او آنست که علت  
یرقان را سود دارد و سینه بکشد و زردی لون روید و درد معده

در زمین

و قوی و نیکو بود و اگر در او اگر در چشم کشند بصر را تیز کند و  
قدری سوده در معنی صاحب لغت رسیده نافع بود و خاصیت  
شک باد زهر سم دارد و مشت آبی از وی یکدینا را رزد **در معرفت**  
**حجر القش و خواص او** و او در اندرون تن متولد میشود سم کرد دست  
و او را قلبی و شبتهی سازند از کل سبز گردد از آنکه او بر  
کل سبز باشد امتحان او آن بود که آسنی کرم کشته آید قلب  
باشد نشان داغ در وی کیسرد و آنچه حجر التیس باشد  
نشان داغ در وی کیسرد و باقی امتحان که در باد زهر کور  
امتحان او آن باشد و خاصیت او آنست که هر مار را دفع  
کند و اگر کسی را زهر داده باشند پیش از آنکه زهر در جوارح  
کامل کند حجر التیس قدری مصول کرده بدو بخورد و در سینه بخورد



مضرت زهر را دفع کند و شفا یابد و اگر کسی را از حشر است  
 زهر را گرفته باشد حجر التیس مصوکند و در موضع کزیدگی  
 طلا کند زهر را با خاصیت دفع و جذب کند و درد ساکن شود  
 و اگر بر کزیدگی سوام مالند بی آنکه سوده باشند هم درد ساکن شود  
 و باد زهر حقیقی آورده اند که حجر التیس است و بسیار  
 باشد که عوام آن را باد زهر خوانند و در وی هیچ خاصیت نبوده  
**در معرفت زهر و خواص و آن شکلیست درشت پوست سفید شکل**  
 ابیض و محل آن سپید و در اندرون بعضی از آن چیزی می باشد  
 مثل تخم باریک کویسی جو پسنی بغایت نازک و آن ماده است  
 که این مهر از او متولد میشود و در حوالی کردن فرمی خیسرد و  
 بر روز کار بنجد میشود و بخور و آن نیز در اعداد باد زهر است

لیکن قوه او بد رحمت حجر التیس نرسد و اگر از اصول گفته  
 می آید که کزیدگی طلا کند در حال درد ساکن کند و شفا یابد و  
 این محبت و گفته اند بعضی از آن ما طلا کنند مصرت بارد  
**صل** در معرفت مهر مار و خواص آن و آنرا خردلیا  
 گویند از پس سر مار و بزرگ گیرند کرد باشد بد اینها  
 بر تیره رنگ باشد و باشد که برو نشانی بود و چون بر شتم  
 مالند سفید شود و چون بر موضع رخم مار نهند بر آنجا دوش  
 و زرد اب از آنجا روانه شود تا تمامی زهر از آنجا بیرون  
 آید بعد از آن مهر از آنجا باز افتد و اگر با خود دارد  
 مکر کار کند و در دیگر زهر ها سودمند باشد و چون بساید  
 در موضع زهر کند هم زهر بیرون کند و آن مهر که اصل و معتقد



باشد عم زیرا وجود باشد فاما باید که سنگ مریم نبود که آن  
قلبی و شبیهی لغایت نیکوست و از همین خاصیت حاصل  
و صناعان از آتشیه بدان می سازند موا علم **فصل**  
در معرفت فرما و خواص آن و آن سنگیست سیاه رنگی مثل آهن  
و چون آنرا بر سنگ صلیب بماند بانی آبی سرخ از وی بیرون  
و جند آنکه او را می شکند شاخ شاخ می شود و آنرا سنگ صوف  
و جواسن نیز خوانند خاصیت او آنست که چون کسی را بسبب  
کثرت شراب خوردن جگر گرم شود از آن قدری باب  
بماند و بوی دهنش آن حرارت را دفع کند و صاحب علت  
برقازاناف بود و مزاج آن سرد تر است و سنگ جگر کشاید  
و مخمور از این لغایت نیکوست و این لغایت مجربست **فصل**

در معرفت حجره قان و آن سنگیست خرد و زمین پستان و  
در اول خیزد در لغایت صلابت نیست سولمان قبول کند و  
منقش است بسرخ و زرد و آبی و از کل او بیرون  
آید سرخ باشد و آورده اند که سنگی بر قان سنگیست مدور سیاه  
رنگی خود که در ایشان خطان باشد طریقی حاصل کردن او  
که بجه خطا بر عفران زرد کند خطان آن سنگ را بیارد  
بجست آنکه شقایق بجان خواهد بود و بتزدیک ایشان بنهند و  
حیوانات را ازین نوع الهام مست جنانکه بملک مافده  
مشقت زادن اول بکشد تر و کل طلب کند و نحوه بعد از آن  
جمل قبول کنند و مشقت جمل از او برخیزد و مثال این بسیار است  
خاصیت او آنست که چون آنرا بسایند و بصاحب علت بر قان



و سنجش یابد **فصل** در معرفت حجر عقاب و خواص او  
 سنگیست که چون زن حامله بار حمل برود شوار باشد یا خرد  
 دارد بار حمل بر داسان شود و از ایشان عقاب برگیرند و او را  
 خانه نهادن دشوار باشد آن سنگ بیاورد تا خایه سگ  
 بر داسان شود و نشان آن سنگ آنست که چون بجنایه تصور  
 که چیزی در میان دست و هر چند که او را بشکنی پنداری  
 چیزی در میان دست و می چند **فصل** در معرفت  
 حجر نفص الخل و خواص او یعنی سنگ دشمن پر که آورده اند  
 که در ولایت مغرب است و چون آنرا در سر که اندازند از  
 سر که بیرون ببرد و در سر که قرار نگیرد و بدین سبب و بدین  
 سبب این اسم بر او اطلاق کرده اند از جهت آنکه غریب و نادر

احمد

او را بجهت پادشاه برند **فصل** در معرفت حجر اگر کی  
 و خواص او سنگیست طبع او سرد و خشک و در سواحل دریا  
 باشند و صلب نباشد و خواص او آنست که چون آنرا  
 خرد بسایند مثل سرمه بر حیوانی را که بر چشم پیدی پدید آید  
 بسپارند و نمی یارم و چند نوبت در چشم آن حیوان کنی پسند  
 را ببرد و سر که آن سنگ با خود دفع چشم کند و هیچ پا بر د  
 رند این سخن نتواند کرد و گمان آنست که آن سنگ عیست  
 از سپید مهره **فصل** در معرفت حجر مند و خاصیت او  
 در کتب اجماع که نقلت از ارسطاطالیس آورده هر چند درین  
 عصر ندیده اما بطریق نقل آورده شد صفت حجر ذالالوان  
 خوانند جاء است که آنرا بوقلمو خوانند و ساعت از آن شکل



دیگر نماید و آن سنگ را اسکندر یافت در جوی قحط کرد  
 و آنرا بر گرفت سر کجا بود که شتی صباغ و خوشن و هوام  
 وی اوختندی او را معلوم شد که خاصیت این سنگ  
 این بوده و اکثر ارجا در روزگار اسکندر روی بدست آورده  
 و خواص این تخم بر به معلوم کرده و او بادشاه حکیم بود و شتر  
 از معموره زمین گشته و از خواص اشیا بر خبر بوده است  
 و طریق الهام ربانی بتجربه و آنچه او را خاصیتی و اثری می  
 یافت در خاین خود می نهاد و اکثر آنچه در دست مردم  
 از اماند فی نداشتند از آن جمله است **فصل**  
 در معرفت حجر البنی و خواص او معنی حجر شب زنگ و آن  
 سنگی باشد خاکستر کون شیرین طعم چون باب بسایند ما

شیرین طعم بود چون باب بسایند مانند شیر شود و آن آبر  
 در کاسه از زیر کنند چون در چشم کشند چشم را سود دارد و  
 خارشش و ریش چشم بهتر کند و باد ما از چشم باز دارد و بر  
 گرم کند سود دارد و ورم را اگر آید با آب بشویند **فصل**  
 در معرفت حجر العشور و خواص آن سنگیست کبف دریا  
 و بر سر آب بایستد و خاصیت او آنست که در کاغذ نو  
 مانند سیاهی از وی یزد و گفته اند که نقره را بر باید چنانکه مقنا  
 آهن را و دند آنرا سفید کند و جایی که موی باشد بگذارد موی را  
 یزد و بریشها کند گوشت را میفراید و بسایند و روی را بدار  
 بشویند نیکو کند و آبله را یزد **فصل** در معرفت  
 حجر الحلق و خواص او چنین گویند که در دست خیشوع سنگی یا



در درج نهاده و مهر کرده و او در دست خلیفه متوکل بود و شهر  
بند بود و پیرسید از و که درین درج به داری گفت اگر خلیفه  
ضمان شود که مرا بملکت روم فرستد بگویم متوکل سوار شود که  
او را بار روم فرستم با ساز و عدت و بدرقه بخشوع گفت که  
این شکست که چون بموی فرود آورند بموی را ازینج بر آورد و از  
و آسک و برکندن نی نیاز باشد حالی آنرا بر ساعد شخصی بگذرانند  
محتشوع ساخت و او را بر روم باز فرستاد محتشوع چون بر روم  
بامحافظان گفت آنچه خلیفه گفت و فاکرد بر من شرط و فادای  
واجبت آن سنگ را بمتوکل دادم که هرگاه حاجت افتد آن  
سنگ را در خون برافکنند در آن حال که خون گرم باشد تاثیر شود  
و قوی و خاصیت او باطل نشود آن جماعت با خلیفه گفتند چون

بگفتند که این سنگ را در خون برافکنند خاصیت فعل او بکلی  
باطل شود و هیچ تدبیر اصلاح نمی پذیرفت و آورده اند که  
در خودیانی میبند باشد **فصل** در معرفت حجر المظفر پس و  
خواص آن و آن شکست سیاه از و بوی خوش میدهد خاصیت  
آوانت که جراحت های عظیم را که نیک دراز کشیده باشد  
سود دارد و چون با خود دارند همه جنبه کان از و بگریزند  
و بصرع نیک باشد و آنرا بزبان یونانی محاطو پس خوانند  
**فصل** در معرفت حجر البرد و خاصیت آن و آن شکست  
که از آن تگرگ بگریزد چون ایام آن باشد که خواهند که تگرگ کسی ترند و با  
زراعت خرابی نکند در موضع بلند از آسایا و یزند در آن موضع تگرگ  
نیاید و مضرت آن دفع کند و در کتب متقدمان آنرا بزرگ مهر خوانند



**فصل** در معرفت رنگ باران و خواص آن و شکست آن  
 معروف است مشهور که ترکان از آن رنگ بت میخوانند و آن را بواجع  
 بسبب الوان مختلف بعضی از آن سفید است خاک رنگ و بعضی  
 از آن سرخست تیره رنگ و بعضی ابلق کونه و بعضی مرکب از  
 الوان گویند آن اجماع حیوانیت در شکم خوک تولد میکند اما  
 معدن او در کوههاست که در اقصاء بلاد خطا و طغیاج است  
 و خاصیت او آنست که بواسطه او باران و برف و تگرگ و  
 بیاید و ایفران و ترکان بران واقفند و آن خرفت ایشانست  
 و ایشان گویند که این سنگها خاصیت نکند اما دروغ گویند  
 و آن شخص که این عمل تواند کرد او را بت حری خوانند و جماعه  
 در آن علم جذبان کمال و معارف دارند که در فصل که خواستند از

آن فصل اول کمال از باران برف و باد و تگرگ بواسطه آن رنگ  
 بت میخوانند و آن را بواجع میخوانند و آن را بواجع  
 بسبب الوان مختلف بعضی از آن سفید است خاک رنگ و بعضی  
 از آن سرخست تیره رنگ و بعضی ابلق کونه و بعضی مرکب از  
 الوان گویند آن اجماع حیوانیت در شکم خوک تولد میکند اما  
 معدن او در کوههاست که در اقصاء بلاد خطا و طغیاج است  
 و خاصیت او آنست که بواسطه او باران و برف و تگرگ و  
 بیاید و ایفران و ترکان بران واقفند و آن خرفت ایشانست  
 و ایشان گویند که این سنگها خاصیت نکند اما دروغ گویند  
 و آن شخص که این عمل تواند کرد او را بت حری خوانند و جماعه  
 در آن علم جذبان کمال و معارف دارند که در فصل که خواستند از



حادث شود و باران باریدن گیرد و اگر برستان باشد  
شود و این سنگها بعضی شهرهای ترکستان برند و چون خواهند که باران  
آید سنگی از آن در آب نهند و مسطح یا ویزند باران باریدن  
و حکایت این عقبه بحد ذکر یا مخصوص نیست بلکه این سخن شایع  
سفیض است و در ترکستان عقبهاست که در سخن نتوان گفت  
و هیچ چیز نتوان شست و هیچ نجاست و سیاهی در وی نتوان  
انداخت که در حال باران و برف باریدن گیرد

سنگیست در دریای محیط روز باز بر آب میشود و شب نیز  
می آید و یکن که آن از جمله حجار حیوانی باشد و ارسطاطالیس  
کتب آورده است که اگر مقدار یک درم سنگ و دانگی سنگ  
در کردن آب بندند بانگ کند و آن سنگ را اسکندر روی

ساخته کرده است از آن بر کردن آبانی پستی بوقتی که نگاه بر سر  
دشمن خواهد استی رفت و شیخون بر دی **فصل** در معرفت  
سرطان سیری سرطان بحری در دریا باشد مانند سرطان نهیست

و نفیترین اعضا او در جانب سر است و خاصیت او  
است که اگر کسی را بستان در کند قدری از آن باخوشتن  
شاید و از آن در در روی چشم بکار دارند و ششای چشم زیاده  
و اعصاب از قوی گرداند و اگر از اسیر که بسایند و بر فو باطل کنند  
نافع آید و او را بوی تیز است چون او را بسوزند بر روی طلا کنند

لطافت زیاده شود و او گرم و خشک است **فصل**  
در معرفت شتالی و خواص او و آن سنگیست در دریای قلمر تیغه  
مغوب چون دریا موج زند آنرا بر کنار افکند مانند فلک بود لون او سفید



باشد و اندک بایه زردی بر روی آید بود خاصیت آن سنگ که  
 چون او را اصول کنند و مقصد اری دانند آن کس و بیند که او را  
 شانه باشد و از آن علت شنایابد و در نوع آن سنگ که  
 در تقریحات بکار دارند گفتند که اندر هر چه از آن سنگ بوزن  
 باشد برابر یکدینا سرخ قیمت آن باشد رنگین کمثقال نام در بود و در  
 چشم استعمال کنند چشم را جلاد و نور بصر زیاد و سفیدی که  
 در سیاهی چشم پیدا آید چون در چشم کشد پاک کند **فصل**  
 در معرفت ارباب حیوانی و خواص او و از حیوانیست ظاهر بعضی  
 از اعضای او سنگست صلب باقی ز سر است و در سستی است  
 و بعضی از اطبا گفته اند که در اشکال و ألوان مختلف که عوام الناس  
 آنرا گوشه های خوانند و مختصا از سنگست و باطن او حیوانیست

بر یک طرف او کشادگی که آن حیوانی که در باطن او است سر  
 از آنجا بیرون کند و غذا طلب میکند و بوقوع آن زوری که  
 که بود در کار عطا کرده است در زیر آب میشود و باز بر زبرا  
 می آید هر چند دست بای ندارد و شکل او مدور است  
 و بقدر چند وزن کمثقال سنگی باشد و سیاه رنگ بود **فصل**  
 سنگیست بغایت سرخ و در شب مثل آتش درفش آورده اند که  
 که هر که یک پاره بوزن راست بود چنانکه در و تصرفی نکرده باشد  
 آنرا با یک درم سنگ آورده باشند از کسی بیاورند آنکس در خوا  
 باشد تا آن سنگ را از وی دور نکنند بیدار نشود و اگر این  
 سنگ را در زیر بایس کنند صاحب فاش خواب کران آید  
 و تا سنگ در زیر بایس بود آن اثر را می بود **فصل**



سنگ دیگر است خاک رنگ که به میل پیانی دارد و بزرگ است  
مثل سرب و سطح ظاهر وی بغایت درشت باشد که  
ازین سنگ متداده درم با خود دارد البته خواص او بسیار است و از  
یخوایی مبالغه نشود و اگر این سنگ موصول کرده مقدار شش  
با صاحب علت جذام دهند شفا یابد **مصل**  
در معرفت حجر طلق و خواص او و طلق نیز انواع است یکی  
ازان در سرب کج باشد و آتش آنرا کلسف کردند و نوع دیگر  
بحسری و آن شبیه لولوست و ازان مروارید عملی سازند  
و جماعتی آنرا کوکب الارض خوانند بار مانیک سفید و شفاف بود  
توی بر توی هر چه نیکتر و صافی تر بهتر و اگر صاحب صنعت  
ماهر بود از او مروارید سازد که فرق نتوان کرد و مردم کان

که وارید است به موضوع و طلق محلول کنند و قدری ضمعه و در  
با او میزنند و بدو چیز مانوسند چون خشک شود مانند زرد شود  
و عطران مانند نقره و خاصیت او آنست که چون حل کنند  
در دست پای مالند و در دیگر اندامها و در آتش روند  
**مصل** در معرفت حجر رخام و خواص او و آن شکلیست سفید  
بغایت رخوم شدن او در بیشتر مواضع باشد و ازان خشتها  
سازند و از انرا دیوار سازند و نقشها و جوب بر روی  
نکارند و هر چند آن سنگ رخوت اما بغایت جلا گیرد و از حجر  
رخام شبهه دانهها مروارید کنند و روی آنرا طلق مدبر درپوشند  
شبه خوب باشد نوع دیگر است در دریای شام ملون بالوان بسیار  
و منقش با انواع نقوش مختلف از انرا مر خوانند و ازان در بناها



ملوک و مساجد انگیزد و بعضی شبیه حجر بشت است و از رخام صلبتر  
 باشد و معدن او در کن پای غورست و حدود ترکستان و  
 از تاش خوانند و از آن نوع اوانی و دستها کار و انگشته<sup>نها</sup>  
 و کینه سازند و آن بسیار باشد که مانند باشد حجر بشت و فرق  
 میان ایشان بصلابت و رخاوتست باقی جمیع وجوه حجر  
 بشت باشد و امتحان او جان کتد که او را بدندان بفرق آرند  
 اگر دندان آنرا تراشد تاش باشد و اگر نترشد بشت بود  
 و بسو مان سم امتحان کتد تاش سو مان قبول کند و بشت نکند خا<sup>صیت</sup>  
 او آنست که یک مثقال رخام سوده بغایت با خمر با صاحب<sup>علت</sup>  
 شیرینه دهند تا بخوشایابد **فصل** در معرفت حجر توتیا  
 و خواص او و آن انواعست بعضی صناعتیست و بعضی معدنی

اما آنچه صناعتیست توتیای پابره خوانند و آن در زمین کرمان  
 بسیارند و آنچه معدنیست آنرا توتیای قید میگویند و معدن  
 او در کوهیست نزدیک رودخانه بتید است در میان یک  
 باره و خرد از آن توتیا بیرون می آید و لون او سبزی باشد  
 و شفاف بود مشابهی دارد بصابونی و نوع دیگر است  
 آنرا توتیای پیکانی خوانند و آن سم معدنیست نوع دیگر است  
 سفید باشد و مشابهی دارد و لطیف ترین توتیاها آنست  
 و نوع دیگر است آنرا توتیای دیگ خوانند و از دریای سند  
 بموج بیرون افتد آنرا توتیای سندی خوانند خاصیت او  
 آنست که در داروهای چشم بکار دارند نور بصیر را زیاده کنند  
 و جمله انواع توتیا بوی عرق خوش کنند و مرطوبی را که



در منفذ چشم باشد تحلیل کند و اگر توتیا پاره گوشت را بریزد  
دانه بریان کرده با هم بکوبند و با تش نرم بریان کنند چنانچه  
نوشه بر مس که اخته اندارند و سبزه را پیوسته بسنک  
بگردانند و رنگ زرد کرد **فصل** در معرفت چراغ و  
خواص او و آن سنگ سرمه است معروف و مشهور و آن سنگیت  
سیاه و براق غیر شفاف و بغایت ثقیل و لون او چون لون آهن  
و در اکثر مواضع باشد و هرگز او را اصفهان باشد و با  
او سنگ سفید غریب آمیخته بود و اگر حجب را اندر آن بنقره گذاخته  
اند از تندر را شکنج در کند و هیچ وجه آن تیره خایسک قبول کند  
چون درگاه نهند خاصیت او آنست که چشم را بغایت نافع بود  
و نور بصیر جمع کند و تقویت اعصاب چشم کند و آبها را که

چشم را سبب باشد سبب زردی را دفع کند و چشم را از آنکه  
بسیب کبر سن ضعیف پذیرفته باشد و کلماتی بدو را در یافت  
بود کحل المش بغایت نافع بود چون قدری مشک با وی بیاورند  
اگر حجب را موصول کنند و با شراب بکسی دهند و دوس کرد  
و در رو سیمتی مست بواسطه سرب و طبیعت او گرم و خشکست  
و در وقتضیات محقق است و نیز خون باز دارد و در شهادت  
بود و چون او را سوده باشند و با پیله تازه بهم بکوبند و بر ریشها  
و خشکیها نهند نافع بود و اگر ریش شده باشد با ضمیع صید طلا  
سود دارد **فصل** در صفت انواع شادج و خواص او  
سنگیت معدنی لون او سیاهی که با سرخی میزند چون او را بجل  
بسانند آبی سرخ از وی بیرون آید مثل خون صرف چنانچه از



از جاسن و آن دو نوع است یکی را عدسی گویند و دیگری را کاهوی  
 عدسی آنست که پارها باشد مثل ارزن و آن نیز در سم است  
 باشد و اگر شک مقاطیس را برق بسوزند فعل و خاصیت  
 چون فعل و خاصیت شایع بود بهترین انواع آنست که زنده  
 از یکدیگر متصل شود و خاک ناک نباشد و طبیعت او سرد و خشک  
 و آنچه با شبه زنده کرم خشکست و احداث حرارت کند  
 و ملطف است و چون شایع سوده را در گوشت افزونی را  
 کتد آنرا بکند از د و چشم را جلاده و در دار و ما چشم شایع  
 و اخضر را بکار دارند و ادرار حیض را دارد و کسی را که مینه  
 نبی اختیار از وی بیرون می آید بغایت نافع باشد **فصل**  
 در معرفت انواع زرنج و خواص آن و آن چند نوع بود سخن

و زرد و زرنج را چون خرد بپایند و با ضمغ عربی حل کنند کوی  
 باشد زرد که بر کاه و غیره با کلس نشها کنند و اگر آنرا بپایند  
 و آب بروی ریزند تا چون عین شود و بر موضع موی طلا کنند  
 موی را از اصل ببرد و اگر زرنج زرد و سپر خ را بکلس کنند  
 بطریق اصحاب صناعت تاسفید شود و آنرا با قدری بوس  
 بر مس که اخته نهند مس را سفید کند و اگر زرنج را بسوزند و دندان  
 بدان بمالند زردی و سبزی دندان را ببرد و باک کند و گوشت  
 اصل دندان را محکم گرداند و از خون آمدن باز دارد و اگر زرنج را  
 بسایند خرد و در آب حل کنند و جایی که خوانند که ملس را دفع کنند  
 آنجا بنهند ملسان که بدان آب برسند بمیرند و زرنج زهر قاتل  
**فصل** در انواع بورق و خواص آن و آن انواع



یک نوع را سفید خوانند و آن مثل شلج کوفته باشد و آنرا بر زرد  
نقره افکند تا زود که اخته شود و مثل شنی نکرده و طبیعت آنرا  
نرم گردانند دیگر نوعیست که آنرا زرد وندی خوانند و زرگران  
لحام زرد بدان کنند و اجرام را سیال بگردانند و دیگر نوع آنرا  
بوده تنکار گویند و اسن بآبدان لحام توان کرد و دیگر انواع آنرا  
بوسه نان خوانند و اگر قدری از آن بر خمیر افکند سه زمان که ببردند  
گو به بسیار که بدان نان آید و اگر بر شیر افکند زود ماست شود  
و طبع را نرم گردانند و دیگر نوع از منی خوانند و بهترین انواع  
نظر و بیست که از مصر آرند آن نوع عالیت رشفه طوبی است  
کند و در صناعت اکسیر استعمال باشد و بیشتر بوزن آب چون آب روا  
چون سواب روی زند منجر شود و منجد گردد و اگر بپوره را با بکینین سر کنند

و در علم پزشکی که شیرین باشد افکند و سه روز سرخم استوار کنند  
بغایت ترش گردد و اگر بپوره را با بکینین سام ابرص بپایینند  
و در آب حل کنند و در موضع که انجا مار بسیار باشد بریزند مار را  
گردانند و اگر بپوره که رنگ آن بر خرمی گراید با صدف بپایند  
و در بینی زنی دهند که خوانند که بداند که دوشیزه است یا نه اگر  
او را عطسه آید دوشیزه باشد و اگر نه کشاده روی بود و پوره را  
در خنما بکار دارند تا ماده را سیلان دهد و طبیعت او گرم و خشک  
با خرد درجه دوم و جلا دهنده است و عسل پوست روی را  
باز کند اما معدن را سخت زیان کارست و اگر بپوره را بر شکم اندازند  
بخاصیت گرمی که در امعاء باشد **فصل** در معرفت  
انواع شب و خواص او و انواع است یک دانه مانند زاج است



و صباغان آنرا زاج بلور خوانند و بهترین شب آنست که در آن  
 او در غایت صفا باشد و الوانها بکمال خویش رساند و بعضی  
 از آن از حد و دین آرند و شب یمنی خوانند و آن مثل صبح  
 باشد خاصیت او آنست که اگر کسی را گوشت بخورد آن را  
 و خون میرود شب را خوبسایند و در دندان مالند گوشت بن دندان  
 سخت کند و خون را منع کند و در صنعت اکسیر اصل تمام دارد  
 و در طبیعت آن قبض تمام است و طبع او گرم و خشکست درجه  
 دوم و سیلان خون را از بیشتر اعضا باز دارد و بر سوراخها طلا کند  
 نافع باشد و اگر بانگ بیامیزد کند دمانا نافع است **صفت**  
**حجر راج و خواص زاج** حجر معروفست و چند نوع است و جمله  
 انواع آنرا طبیعت یکدگر نزدیکست و لون آن سفید است و زرد

و زرد و سپید یک نوع را قلع طار خوانند و دیگر را قلع یس  
 و دیگر را قلع و آن سبب است و قلع طار زرد و قلع یس  
 و آن دو نوع را در دار و دما چشم بکار دارند و در همه از  
 دار و دما سازند و نوعیست که از مصر آرند و آنرا زاج مصری خوانند  
 و آن قوی ترست از تیری و نوع دیگر است سرخ و آن در  
 صباغان مستعمل باشد و الوانها بکمال گرداند و اگر زاج بر جراحت  
 افکند که از خون سیار رود رفتن خون باز دارد و حیض را نیز  
 باز دارد اگر کسی را خون از بینی آید راج بریشانی او طلا کند  
 خون باز آید و اگر زاج و عاقور دما و زنجیر خوب صنوبر در  
 دود کنند هر یک و بشه که در آن خانه باشد ببرد و اگر سوراخ  
 بینی را بقلع یس طلا کند خواب از آن کن رود تا آنگاه که باب کرم بشود



و پاک کند و بر روغن زیتون جرب کند و بهترین آن است که زرد  
 بکند از دو طبیعت او گرم و خشکست بدرجه سیم و در روغن سیم  
 شش را خشک کند و باشد که مملک کند و در وقص تمام است  
 عرق النساء و اعضا پسترنجی را نافع بود اعصاب از میان آن  
 و داروهای که در آن زاج بوده باشد اگر بدان سرورتن بشویند  
 و ادیان تب آرد **مصل** در معرفت انواع احجار  
 که ارسطو جمع کرده هفت نوع سنگ آورده است که آنرا  
 رنگ باشد هر یکی را از آن علامتی حاصل که دلیل باشد معرفت  
 آن سنگ هر چند درین روزگار مجهول اند بجز آن علامت در  
 موجود بود آن خاصیت یکم که از آن سنگ بیرون آید و  
 حاصل شود **اول** سنگیست سفید که چون آنرا بحک بیایند براده آن

زرد باشد که آن سنگ با خود دارد حلقه کرده که هر کس بیخ فراموش  
 نکند و قوی حافظه مدوی تمام باشد و اگر حک آن بر برصاعت که قصد  
 کند آنرا تمام کند و اگر بزنگ نیل باشد از اهل قبیله و شین سچکن  
 عاصی نشود و محبوب و مرغوب مردم باشد و اگر کرانی باشد  
 بر سر درخت که بیاویزند بار او بسیار شود و اگر سیاه باشد  
 زهر قاتل بود **دوم** سنگیست سیاه اگر حک آب او سفید باشد  
 باز مری باشد بغایت نیک سست او باز مری و اگر غفران  
 رنگ باشد که آنرا با خود دارد از پیاده فتن خسته و مانده بنا  
 و اگر نیلیون باشد از جیزی نترسد و پوسته ایمن باشد و اگر  
 باشد هر چه بشنود یاد گیرد و هرگز فراموش نکند و هر چه خواهد بیا  
 و اگر سبز باشد بیخ جانور کننده او را نکند **سیم** سنگیست زرد اگر



اوسفيد بود صاحب آن سرجه از بزرگان اشراف بخواجه پياد و  
اگر پسياه باشد بر بسيار چيز واقف شود كه پيش از آن  
نسته باشد و جواج از همه كس او را منج آيد و اگر بزرگ  
درميان خلایق محبوب بود و اگر سبز باشد بحدت بادش  
بزرگ گردد و هر كار كه او را پيش آيد منتفي شود و اگر زره باشد  
سرجه از مردم بخواجه پياد **چهارم** سبكيت سرخ اگر حك او سفيد  
سرجه او كويد مردم سنده دارند اگر پسياه بود سرجه او را از رو  
پياد و اگر زره باشد زمان او را دوست دارند و برو عاشق  
شوند و اگر نيكون باشد بهيكل حاجت خود بزرگ روا نشود و اگر آسمان  
باشد هيچ حال دلتك نشود و جادوي بروي كاز كند و از  
سلاطين ايمن باشد و اگر سبز بود بهر جوب كه رود مجروح نشود و اگر زخم

اوسفيد بود صاحب آن سرجه از بزرگان اشراف بخواجه پياد و  
اگر پسياه باشد بر بسيار چيز واقف شود كه پيش از آن  
نسته باشد و جواج از همه كس او را منج آيد و اگر بزرگ  
درميان خلایق محبوب بود و اگر سبز باشد بحدت بادش  
بزرگ گردد و هر كار كه او را پيش آيد منتفي شود و اگر زره باشد  
سرجه از مردم بخواجه پياد **چهارم** سبكيت سرخ اگر حك او سفيد  
سرجه او كويد مردم سنده دارند اگر پسياه بود سرجه او را از رو  
پياد و اگر زره باشد زمان او را دوست دارند و برو عاشق  
شوند و اگر نيكون باشد بهيكل حاجت خود بزرگ روا نشود و اگر آسمان  
باشد هيچ حال دلتك نشود و جادوي بروي كاز كند و از  
سلاطين ايمن باشد و اگر سبز بود بهر جوب كه رود مجروح نشود و اگر زخم







که امور معشت ایشان بود چون زرق و برق که از آن نور و سحر  
 اند بحسب عادت سر دیاری و خلق بدان مع و شرا می کنند و  
 بعضی آنست که زرد و زبور زینت پادشاهان بزرگ از آن سازند  
 چون با قوت و لعل و مروارید و زمره و فیروزه و بعضی آنست که  
 بسبب اصلاح ایشانست چون املاح و بعضی آنست که سبب  
 دفع امراض ایشانست چون توتیا و حجر ارمینی و مر قشیا و  
 جری که در نقشه می هست و بعضی آنست که از و بشارت  
 و مصامت ناس و بولاد آتش حاصل می کند که بدان انتفاعات  
 نامشایی می گیرند و بعضی از این اجسام صلب میگردانند چون  
 و بعضی اجسام صلب را باغات آتش سیال میگردانند چون بوره  
 قلی و بعضی چون میان دو چشم از فلزات از دو اجی افتد بوا

آنگاه که از آن ملک می کنند خارج و در و چشم خون توتیا از جمله فلزات  
 و معینا و مس سوخته و سرب و سپید و بعضی زینت از آلوان  
 خود می سازند چون کل سرخ و زرد و زرخ و لاجورد و زنجار و  
 غیر آن و بعضی آنست که از و وانی و غیر آن سازند چون  
 زجاج و بلور و یشم و مرجع و عقیق و بعضی از آن جنان حاصل  
 کنند که در و جند ان منافع و خواص باشد و بعضی از آن فلزات دیگر  
 چون مس قلی و سرب حاصل می آید از آن وانی و طوف  
 می سازند که اد می را بدان احتیاج باشد و بعضی در اعضا حیوانات  
 متولد میشود و در هر یکی منفعتی خاص مدید می آید چون حراتی که  
 در مثانه آدمی متولد میشود و بعضی آنست که طاهر او حیوانست  
 چون سرطان بحری و ارنب بحری و سپید مره و ناخن دیو و گوشه می



و بعضی مثل نبات و اشجار چون مرجان و بعضی از اجزای بدن که با ریه  
 و بعضی آنست که اول نباتی باشد حرارت آتش بوی رسد محمد بن  
 شود چون قلعی مرمر و بعضی زهرست و بعضی باد زهر چون حجر التیس  
 از انواع باد زهرنا و زهر مرد و بعضی آنست که مستعمل شود چون شمع  
 بسوزد و چون کاروانی و سندپس و بعضی دفع امراض کندی  
 داشتن این زیاده غطمت و بیست در چشم مردم و ضدان بعضی  
 در بنا و عمارت بکار دارند چون گچ و ساروج باری تعالی جمله را  
 بیافرید بقدرت قدیم خود تا جمله را بداند و از آنچه فایده باید  
 گرفت بگیرد و آنچه از ضرورت بدو و غیر آن بکار باید داشت  
 بکار دارند و از آن اشعاع و طلب منافع بسیارست و فوائد شمار  
 قنبارک الله احسن الخالقین **مقاله فصل در بیان فلات** در میان فلات

بعد از آنکه جمیع اجزای شجاعت و جمیع اقطاب در تجاویف زمین  
 تاثیر کند و از حرارت آن استیلا یا بد بر برودتی که در آن کما  
 باشد در تجاویفی که در آن مین باشد از آن بخاری حادث شود  
 و در تجاویفی که در آن مواپی بود از آن و از ارضیتی که محیط آن هوا  
 باشد دخانی حاصل شود که ماده و اصل فلات بود و از آن  
 گیاهاتی که میان ایشان افتد و استخالتی که برایشان طاری گردد  
 فلات مختلفه و معدنیات متعین حادث شود و اسم فلات بر  
 جوهری افتد که آنرا با تفراده بکار دارند و کداحته شود و مطرف گردد  
 چون زر و نقره و قلعی و مس و آهن و سرب و حارصینی و جوهر نیکور  
 در تجاویف حادث شود و منفذی بیاید که بیرون شود و بد  
 در آن مانند که خلیل بندیرد و محقق گردد که چنانکه برودتی خارج فساد



بوی راه نیاید و ماده حرارتی که اصل وی باشد از قطع شود و  
 برین حال مانند تازمان بسیار جرم آن بخار را قوی سبب اتصال  
 حرارت الال برودت پدید آید چون آن نفع تمام بیاید و  
 ابرار آزمائش به گرداند اتفاق افتد که برودت خاص تازه  
 استخالتی بدان ماده طاری شود از جوهری که حاصل و حادث شود  
 زیبق باشد و اگر بجاری باد خانی شود و بهم احوال مذکور بر و طاری  
 آن جوهر بجهت که حادث شود جوهر کبریت باشد و این دو ماده  
 اصلند فلزات متفکانه را بمنجا که عناصر اربعه اصول و مفردات  
 جمله مرکبات عالم سنبل اند که بواسطه امرجه مختلفه صون مرکبات  
 علی اختلاف اصنافا حادث میگردند و تولد فلزات از امتزاج  
 بخار و مع تاثیر سربگی در دیگر بتقدیر العزیز العظیم و گفته اند کبریت

بدر اجساد اشپراست و زیبق مادر است از بهر آنکه حرارت  
 آتش اجساد را در که اختل آورد و روشن تر گرداند و چون چنین است  
 این دو اصل یعنی کبریت و زیبق بتقدیم اولیتر باشد  
 پس از آن مقدم داشته آمد و مثل از ذکر فلزات و انواع و  
 خواص و لوازم آنرا شمرده شود و شرح زیبق و کبریت که اصولند  
 گفته آید **فصل** در معرفت کبریت کبریت  
 انواعست زرد و صافی و شفاف و بعضی سرخ و بعضی سفید  
 معادن او در بسیار جایهاست و سرخ عزیز الوجود است  
 آورده اند که معدن کوگرد پسرخ در کوهیست بدریای موب  
 و در شب چون شمع روشنائی دهد و آنچه در افواست کوگرد  
 سرخ کیمیاست سخنی بی اصلست لیکن کوگرد شرفست و بهتر



انواع کوگرد است و در صناعت اکسیر مستعمل باشد بسبب  
افادت صنع تاثیر کل دارد و مصر و عازنا نافع بود **فصل**  
در معرفت زیتق و خواص او زیتق سیماست و لفظ زیتق معرست  
و سیما ب ترجمه است بلفظ پارسی و آن جوهر معدنی است  
و معادن او بسیار موضع است و بیشتر آن در حدود قزوینست  
و میگویند که تولد او از حشمت است اما حقت آنست که آن دو  
نوعست بعضی در کان می باشد و بعضی از شک میگیرند و شک  
سیما ب سرخ می باشد اما در سنجف ناسوده و بعضی آنرا  
شکوف کانی خوانند و آنچه گویند در سنجف سیما ب حاصل آید  
بدین سبب سنجف را خوانند و آن سنجف بالوان در کار دارند  
و از سیما ب و کوگرد و از نوع دیگر سیما ب حاصل نتوان کرد بیا

چیزها باشد که در معدن باشد و سم بصناعت توان ساخت نوشتار  
که از معدن خیزد و از دود تون نیز سازند و طبیعت سیما  
سرد و ترست بدرجه دوم و مصعد آن فایض است و اگر سیما  
نباشد سرگزیره نازر اندود نتوان کرد و سیما ب مضر است جمله  
حوا پس را و بطلست علی الخصوص حاشه سمغ و مصر را  
و سیما ب زهرست کشنده و باز سر آن سداست و قی کردن آنکس  
را نافع بود و اگر کسی را علت ابلاوسن باشد و آن نوعیست از  
قولنج که رود تا بهم بافته باشد اگر سیما ب بد آنکس دشمنیابد  
و رود تا را مستقیم کند و در معدن حضم نشود و سیما ب شسته  
اشبش حشرات دیگر را نافع بود که در اندام آدمی متولد شوند  
سمه را نیست کند و اگر خاک سیما ب باطعامی بیا میرند چون بوش



از آنکه در حال نمید **فصل** در معرفت زرد و خواص آن  
 زرد در معدن جنان باشد که هرگاه که شعاع آفتاب در بعضی از زمین  
 تاثیر کند بسبب آنکه آن حرارت از تجاویف آن زمین دخانی و  
 بخاری متولد شود میان ایشان از دو اجزای ترکیبی افتد و اجزای آن  
 بود آن جوهر که حاصل شود با غباری یا غیر آن و بعضی کامل آن  
 ماده در غایت رقت و صفا بود قدرت ازلی صورت زرد عطا  
 و حد و شجوه بر زر ازین وجه باشد چون نقره یا نحاس یا قلعی حکیم محاور  
 آن زر خالص نباشد و اختلاف عیار زرهای غیر معمول بدین سبب باشد  
 و آنچه معمول بود طاهر است و زر جوهریت مشهور و معروف  
 طبیعت او گرم تر است و بقولی معتدل و لطیف و خواص و منافع آن  
 ظاهر تر از آنست که بشرح و بسط درآید اما بصورت جوهر زر

آنست که از کیفیات عناصر اربعه پدید آید و سیح قوی عظیمی  
 او را باطل نتواند کرد و بیشتر از فلزات که با او امتزاج دهند  
 او را بسوزند و زر خالص بماند و عین را از او پاک گرداند و زر خالص  
 مدتها مدید در زیر زمین نهان دارند سیح حیران و کم نکرد و لون او  
 متغیر نشود بخلاف دیگر جوهر و اگر زر را مصول کنند و در مفرجه  
 بکار دارند ماده سودا را دفع کند و دل را قوی دهد و روح حیوانی  
 را مدد کند و اگر زر خالص با خود دارد نجاسیت تفرج کند خاصه در  
 دمان داشتن و اگر میل کنند و از آن سرمه در چشم کشند نفع زیاده  
 کند و از قلیسمای زر حاصل شود که در داروی چشم رکن معظم است  
 و شریفتر و غیر الوجود و سیح دارو قایم مقام او نیست و در مصول  
 صاحب دارالتلب انافع بود زر خالص آنست که جندانی که بخلاف



برند یک جو نقصان نکند و آنرا زرد طلا گویند بعد از آن که در زیر  
 بسیار است و خواص او ظاهر باری تعالی بکمال قدرت خویش  
 آنرا عزیز گردانید است و او را فراچی است که زرد فساد بصورت  
 او راه نیابد باری تعالی بر قومی را بجهت عادت ایشان از آن <sup>تقدیر</sup>  
 داده بعضی بچسب خاکی در ترکستان که زرد ساورا مضروب <sup>نکرده اند</sup>  
 و بانصد مشال را از آن بالشی میخوانند و در هندوستان تنگه بعضی  
 خالص ناکرده اند غیر مغشوشش چون زرد و مغزی و بعضی مغشوش  
 و منقوش مواضع در ترکستان است از معادن زرد و آنجا ارباب و  
 میروند پوستها را کوفتند در سنگها و بزرگی می بندند و بدان آب  
 میکشند زرد در آن پوستها و بشما میگرد و بدین طریق زرد بسیار  
 حاصل میگردد و بعضی دیگر را که در میانها باشد میسوزند و زرد از آن

بیرون میکشند و خاک را آنرا میکشند و در بعضی بلاد می روید و اگر گوگرد  
 بر زرد گذاشت اندازند نرم شود و لو نش زباده شود و زردی  
 که از کیمیا سازند از خلاص بیرون نیاید و محقق زرد نباشد اگر  
 چه کیمیاگران دعوی آن کنند که زرد پایم که از خلاص بدراید  
 اما آن سخن را حقیقتی نیست و وزنی ندارد و زرد مشقی نماید  
 و تا در آتشش نبرند و اعتباری کرانی و سبکی نکند آن زرد  
 نداشته از بهر آنکه چون بر محک زردتد قرب چهار دانه عیار دارد  
 اما چون آتش برند در حال سیاه شود از بهر آنکه چون قویای شسته  
 از سرب است با مس آمیزش تمام ندارد آنرا بر روی اندازد و بار  
 که برنج بر آتش برند روی آنرا بار دیگر بیاید اندود تا بارنگ خود آید  
 و هرگاه که بگذارد اگر تا زکی قویا بروتهند بدتر شود فی الجمله از جمله



کوسه ها که از زنده غییر آن بایزه تربیت و بر چشم اهل عالم عزیز  
 و فرمان بردار تر نیست تا جنانکه میخواهند در تصرف میکنند  
 و ازین جهت معاملات اهل عالم با یکدیگر روان شده است  
 و در مفرها و معجونها و دارو ها و چشم بکار دارند و بگو  
 خارش نیک شود و با دیگر دارو ها بوی خوش کند و عسل  
 نافع بود و معاجین که روی کنند باک و نیکو نماید **فصل** در معرفت  
 نقره و خواص او نقره جوهر است معروف و مشهور و در جمله  
 سبعة طبعیت او سرد و خشک و لطیف و جماعتی از اطباء بر آنند  
 که معتقد است و تخمین بیشتر معادن و زر در زمین گرم پیرا  
 معادن نقش در زمین سرد سیر است و آن بیشتر و بهتر است  
 و نقره زر است اما بایندگی او جدا نیست که از آن زرد

بر روزگار سوخت و نایب کرد و بهد و ز کار دراز مانند خاکستر  
 شود و از معادن نقشه را گوگرد بر افکند بانک کند و رصاص را  
 بطریق صناعت کلس بنایت سفید و آنرا سفید زمان گویند یعنی  
 بروی کنند و بدان سفید و صافی کنند و گفته اند که قلعی از چش  
 است و لیکن سببی که عارض شده است او را در معادن رخاوه  
 جرم و راحه گویند و از صیر و خم کرده و اصحاب صناعت اکسیر  
 دعوی میکنند که این سر سه آفت از قلعی بیرون توان برد و ممکن  
 که نقره مجموع بود خاصیت او سفید روی را پاک کند و کسی که او را  
 شهوة زحت دهد قلعی تنگ کرده بر پشت بندد شهوت او  
 کمتر شود و احتلام سیار باز دارد و طبیعت او سرد و خشک  
 و تخفیف تر یاکند و سیلان خون از جراحت باز دارد و بر موضع



که گشت موی از داسان براید **فصل** در صفت سرب خواص  
او معدن او در سیاری از مواضع است و غرق ندارد از  
سیاه تر باشد و رود تر بگذارد و توتیا هم در معدن سرب تولید میکند  
و از بخار سرب میشود و سرب را چون آتش بسوزند و سفید سازند  
و در زنگها و مرمها و داروی چشم بکار دارند و نقاشی اگر آتش  
زیادت گشت برنج گویند و نقاشان بکار دارند و مردار  
هم از سرب می سازند و نقره محصور آن خالص نتوان کرد مگر  
مشارکت او در گاه و اگر سرب را در میان قفل انگور بخشوش گشت  
سفید زاج بتدريج از وی پدید می آید حاصلیت سرب سوخت  
و احتیاجات را نافع بود و گوشت عفن از جراحت پاک کند و گوشت  
برویاند و فروغ چشم روشناسی نیک باشد و مردار شک

حاشا را خشک کند و بوی بغل را اگر بسر که بخاشند و طلا کنند  
سود دارد و سرب تنگ کرده بر عدد و دی بندد که بر اعضا  
باشد آنرا بگذارد و اگر مردار شک بخوریم هلاکت و دود  
سرب جمله حواس را مضربود خاصه قوه سمع و بصر را و افلاک  
و ریشه آرد **فصل** در معرفت انواع اسن و خواص او  
از کورهای کد اخته بیج خلق را نافع تر از اسن نیست و بهتر  
از این انواع آن باشد که بغایت سفید بود و سخت و در طبق  
نباشد و بولادینر انواع است یک نوع را بلارک خوانند و  
بلارک آن بود که در وجهی باشد سپید سلس و بسیار  
شمشیر بلارک باشد که بوقت کار فرمودن سبب خشکی بشکند  
و نوع دیگر است از اسن سندی که آنرا روسن گویند و جوهر آن



تاریک باشد و رین بود و نوع دیگر است در ریاضی و رنگ  
که از آن شیر ماکند و آن اسنی است بغایت سپید و نرم و  
چنانکه اسن در زیر ضربت آن البته پای ندارد و شیر آنرا  
در می یخند چون کاغذ و از آن نگدارند که در دیار اسلام آرند  
و شمشیر از آن بکیزار دنیا مصری قیمت باشد و بر شمشیر  
سکله باشد که آنرا بنالند از آن چنان باشد که سر انگشتی بر وی  
شمشیر از جوهر خالی باشد و لون او سیاه باشد و هر چه از دو  
باشد آن عیب زیاده باشد و عمر معدی کرب را شمشیری بود  
که ذوالنون گفتندی بر میان آن شمشیر مثل صورت تم  
دو جوهر شمشیر نگاشته بود خاصیت رنگ آسن بمعده نافع ما  
و از آنها که بر معادن گذرد سیح آبی نافع تر از آسن نیست

آبی در یک آسنی بجوشانند و سرد کرده بخورند مضرت آب  
زیادت شود خبث الحیدر در دار و ما بکار دارند خاصه  
مرمها جراحت را خشک گردانند و بواسیر را نافع بود و اگر  
جوارشان استعمال کنند بخار معده و فساد آنرا نافع بود و اعضا  
معده را نافع بود و تقویت دهد و باد بواسیر بی رنگ شدن  
را بصلاح آرد و عفران الحیدر هم از آسن حاصل میگردد و با  
سیرا و دیگر طعاهار اسنک آب میکشد مضرت آن ایل شود  
و زیادت در طوبات را دفع کند **فصل** در معرفت خار صینی  
و خواص او در ولایت چین کوهسیت که اختی که آنرا خار  
کونیزه رنگ باشد و فواج و رنگ او نزدیکست بر سرخ و  
که از خلاص بیرون آید و از جوهر زر قبل تر و محکم تر است



و بحکم آنکه چون آزابان جوهر آینه باشد یکدیرتد آن جوهر ترا  
 در زیر بوطه و این معنی بر تفل اودالت و این جوهر منظر است  
 حکایت آورده اند که وقتی صاعقه عظیم آمد بر موضعی آن جوهر  
 یافتند صلبی مثل شمشیر عمودی بیشتر از آن طولانی بر زمین رفته  
 مثل لون آهن سپید چنانکه بلون نقره نزدیک بود از آن دستها  
 ساختند و کار دها کردند و آن جوهری بود متوسط میان آهن و نقره  
 و مثل این بسیار آورده اند و حکایت کنند که در قدیم ملک کیش و  
 ملک بحرین را مازعتی بود بسبب اسبی شمشیری ملک کیش خواست که  
 از ملک بحرین بستاند چه خاصیت این اسب آن بود که در آب  
 چهار روز سنک شتاب بر فتنی که مانده نشدی و آن شمشیر را خاصیت  
 آن بود که هیچ شمشیر آن خاصیت نداشت و آن خان بود که

در قدیم صاعقه آمد بعد از آن از مواضع یافتند طولانی  
 مثل آهن و لون او چون نقره و از دود دست شمشیر خفتند  
 در آشنای ساختن آن شمشیر که تیری او را بر زمین رسیده بود  
 چون شب در گذشت تمام بر زمین فرو شد و اثر او نماند  
 چنانکه طلب کردند باز نیافتند چون آن شمشیر دیگر تمام شد  
 بغایت بر آن بود یکشب ملک بحرین میگذاشت تجلی رسید  
 گمان برد که آرا شخصی است آن شمشیر در دست داشت بد آن  
 تکل زد و گمان برد که آرا بریده است و معلوم کرد که تکل است  
 ملک در خشم شد و در آن حالت شمشیر بر سنک میزد تا دو پاره  
 و بینداخت دیگر روز تکل را دیدند دو پاره شد یک صریح شمشیر  
 که بر تکل گذشته بود و سبب سبکی زخم و گمان شد شمشیر با دخت



در سم پوخته بود چون اندک بادی بر بکشد شست و بپزند و بعد از آن  
 شمشیر را بپزند کردند و تمام آنرا اصول نام نهادند و  
 گمان آنست که آن کوهر خاصیتی بوده و هر کسی را در آن باب سخن بگوید  
 و گفته اند **فصل** در معرفت آهن چینی و خواص او آهن چینی که  
 که در انتهای بلاد طنجاج از آن آینه ساخته اند و اصل آن  
 خارجینی است و بعضی گفته اند که مرکبست از جمله فلزات سبعة  
 چون زر و نقره و مس و آهن و خارصینی در شهر طنجاج بسیار  
 بسیار است و معبد ما بر با تکلف بنا که در هر شهری بوقت  
 معبد ایشان نوع از تنبیه و اعلام است تا اهل آن ملت آگاه  
 شوند و بعبادت خود مشغول گردند چون بانک نام در ملت اسلام  
 و مفرعه و ناقوس پس در ملت این جماعت جهان بوده است که از جمله فلزات

در تنبیه

ترکب بی نهایتند و شکل جوی بزرگ بر بندند مثل خمی چنانکه سر آن تنگ  
 در سم آورده باشد و آنرا بر بخیز از سقف معبد ما، خود در آورند  
 و بوقت عبادت مفرعه از آن در آنجا زنده آواز نماید از آنجا  
 بیرون آید و اکثر اهل آن ملت در آن شهر آن اعلام و تعلیم  
 بشنوند و بعد جمع آیند و آواز آن مقدار یک فرسنگ رود  
 و آورده اند که آهن چینی بنفس خود حری است و از آن  
 تیمار مختلف سازند و اگر از کودکان خود در آورند در خوا  
 تتر پس دفع بسیار کنند و خط دامانی باشد ایشانرا از  
 مودیات **فصل** در صفت انواع معمولات و موزجات  
 که از فلزات ساخته هر چند ذکر آن از باب گذشته تقدیم یافت  
 بجملا اما بسبب تفصیل ذکر هر یک کرده شود برج شبه گویند و آنرا



از مس و توتیای مدبر سازند و مس باید که متعاب باشد تا نیک نشود  
 و از آن جنس ادانی و غیر آن سازند و توتیا چون با جوهر  
 مس آمیخته شود بقدر را میزش در وزن مس <sup>سدا شود</sup> و همچنانکه لون زهوی  
 بسبب کثرت کداحته کمتر شود مثل برج است که آن هم کمتر شود  
 و اگر برج را باز میزنند شکن دار کند و خایسک قبول نکند  
**فصل** در صفت سپید روی و خواص او و از مس و قلعی  
 کانی غیر مننی باشد و گوهر پاک و سپید باشد و بسبب ترکیب سپید  
 روی آن بوده است که پاشاه قتال بود بفرمود تا ادانی زرد  
 نقره بشکستند و بیکس را نکه داشت که از زینه و سپینه آب خوری  
 منعان آن عصر بفرمودند که سپید روی بدل ساختند و برج عوص  
 زرا را بکار داشتند و عجب آنست که مس و قلعی دو گوهر <sup>نرمند</sup>

و باینش کوه خشک حاصل میگردد که در وسیع نرمی نیست  
 و سپید روی از مزاج حاصل شده است بخند که اخرای آنرا  
 مشتب نتوان کرد چه با هم آمیزش کامل یافته اند **فصل**  
 در صفت تب روی و خواص او تب روی مرکبت از سرب و <sup>خاس</sup>  
 و آن انواع است از مرکبات و فلزات و از آن بیجاوانی  
 فاخته کنند و هر چند بسزایاده باشد مادن و سرکاره کند و  
 سرجا سرب بیشتر بود و یکبار که مابه سازند آنرا در زمین عجمال  
 خوانند و میان سرب و مس آن مزاج حاصل نشود که میان مس و قلعی  
 و اگر براتش نهند سرب زود کداحته شود هر چه روی و تب  
 روی و مس و برج نامعلوم بر هم کدازند چیزی حاصل شود که اخ  
 و اردال حله مرکبات فلزات بود **فصل** در صفت فالتون



و خواص او قالیقون مرکب است از سه فلز است و آن حکیم بزرگ  
 ترکیب کرده است از جمله حکماء یونان و آنرا قالیقون از بهر آن  
 گفتند که نام آن حکیم مستخرج قالیقون بوده است  
 و خواص قالیقون آنست که از و متغاشی سازند و بدان موی  
 افرونی که از بلك چشم بر آمده باشد بدان بکشند مرکز بر نیاید  
 و بیخ آن منقطع شود و این خود مجربست و قتی شخصی از معارف نجار  
 که حقوق مودت داشت متغاشی از آن باین ضعیف داد بان موی  
 زیادتی از چشم بر کشید می معلولان شنایا فتدی اگر از آن استره  
 سازند و بدان حلق کنند همین حکم دارد و هر موضع که بدان مجروح شود  
 قطعا بهتر نشود و اگر از آن بیکان سازند جراحت آن همین حکم  
 دارد البته مرکز انیام نه پدیدد از سیمتی که در و حاصل شد

و هر که در این است قالیقون نکرد اگر چشم زود باز گیرد چشمش  
 بدر آید و نور بصرفا پس کرد اند و اگر قالیقون را گرم کرد اند  
 با تشعشع آنرا در آب زنده کس بر وی نشیند و از و وضعی  
 بگریزند و از هر عضوی که متغاشی قالیقون موی بر می کند اصول  
 آن منقطع میشود و صیادان که شکار را و مختلف کنند اگر از آن  
 آنها ساخته باشند چون بیکان و داس که بدان بخیر و آمو  
 و کور گیرند و شست مایه چون اعضای حیوان بدان مجروح  
 البته بیفتد و مملاک گردد **فصل** در صفت دندان مایه  
 و خواص او و آن جوهری باشد سفید رخشان خرد نقش  
 مثل دانه کبچ و بعضی از د نام باشد و نقش سپید و درشت  
 و بزرگ بود و دندان مایه را بیرون از پاکیزگی عزت و خاصیت مملو



در قدیم قمتی داشته است از آن دستها کار و سازند و بعضیها  
 و در زمین خطا عزیز دارند و دستها کار و خطا بکشد و گاهی  
 رنگ بکشد مثل رنگ ختو و او را از ختو بان توان شناخت که  
 او را بکار دترا شدند رنگ او برود بسبب آنکه رنگ بظاهر  
 او گرفت باشد چون اندکی از سطح طایفه تراشند معلوم شود  
 که آن خون نیست دیگر از بیخ خوب خدنگ دستها کار  
 میکشد شبی بغایت باشد و آن شبه خوبتر است از دندان بای  
 و از بیخ نی خطایی همین آتشها سازند و بدان تشنه عجب باشد  
 در صفت عالج و خواص او و آن استخوان میل است و لغات  
 خوب و جوهری دارد مثل جوهر بولاد خرد و درشت  
 و بهترین این انواع دندان میل است و زیاده آن صفت دیگر

ندارد و در شهرها خطا غنی تمام دارد از آن شونها سازند و  
 بموی در خلالتند دیگر زینتها سازند و آن بعضی زرد باشد  
 شیرکاو بچوشتند بغایت سفید شود **فصل**  
 در صفت آب بنوس و خواص او جویت که از ساحل رنگ  
 بار آرند سیاه و پوست او سپید و بغایت ثقیل بر پر آب  
 نه ایستد و حالی فرورود و بغایت سختت بسبب آنکه بیخ  
 درو نیست و خاصیت او در آنست که از وسط فرما سازند  
 و عالج کاری کنند و چون آب بنوس سوزند بوی خوش میدیاید  
 و چون باب در چشم کشند سپیدی چشم میرد و بر اندام سوخته  
 سود دارد و ریگ شانه را نرم کند و بدر دشم نیک باشد **فصل**  
 در معرفت ختو و خواص او بعضی گویند سرو باد است اما خوبتر



مانند کاه در ولایت بر بر باشد از توابع کپستان در جانب  
شمال استخوان است و زرد رنگ باشد و بر و نقشها بود و باشد  
که برخی یابل بود در جانب ازان جانور جوان سارند حکم تر و خوش  
تر و صافی تر و استوار تر بود و آنچه بر تر باشد تیره رنگ تر  
و خرد تر باشد و بادشاهان آنرا نعمت بسیار بخرند و در جانب  
چین سنجیده دارند و در مغرب و در دیگر بلاد همچین حکایت  
در تاریخ آورده اند که در مصر بازرگانی دسته کاروی از دند  
حتوبکه برده بودند و ایشان طلب حنوبه میکردند آن دسته  
بشا نژده هزار دینار مصری بخریدند که خاصیت او آنست که  
هر که با خود دارد در هر کار که بکند بروی و چون نزدیک او رسد  
مانند عرق بر استخوان خنوشند ازین سبب مطلوب و مرغوب است

**فصل** در معرفت بلسان و خواص او بلسان درختی  
باشد در مصر موضعی که آنرا عین الشمس خوانند و بلك او بسند  
بی ماند و روغن و دانه و جوب او بکار دارند اما غت  
روغن را باشد آورده اند که روغن بلسان موضعها و دیگر میوه  
اما روغن کمتر دارد و شاخها و او بریش سور اخ میکند و  
طلوع شمسری آخر جمله تابستان تا ازان روغن بیرون  
آید و در میانی اندکی حاصل شود و اگر روغن بلسان در آب حکا  
در زیر آب شود و با مشکلی با آب میامیزد و آب را تیره  
کرداند و اگر بر شیر بجانند در حال شیر را بسته کردند و  
از وجد اشود و آن بخت صحت بروغنی و اگر شمی در وی رسد  
نسوزاند در آتش خاک و آب او را برشند اگر چون موم بکند



خالص باشد بهترین آن بود که تازه بود که کهنه نباشد و شش  
تتماید خاصیت او در تمام زسرها سود دارد و تریاق فاروق  
نبی او بتوان ساخت و بجه که دیر از شکم بیرون آید چون در زیر  
او بسوزند زود بیرون آید در صرع و رنجهای سردی و رنج  
جگر و معد و درد پا و در دپای که از سردی باشد سود دارد  
فی الجمله خاصیت و منفعت او در کتاب طب بسیارست و غرض  
الوجودست **فصل** در صفت مجنون تریاق و مشرود بطوس  
از دواها بعضی آنست که بدست نمی آید و غیر الوجودست و بعضی  
آنست که بدشواری بدست می آید و حاصل میگرد و آن طین  
مخطوم است و قصب ریزه و مساج سندی و آنچه بدشواری  
حاصل میشود روغن بلسان و نان سقنم و ازین پنج یکی در تریاق

افست و مشرود و یطوس پس بنفستند و باقی در هر دو ضرورت است  
و من شرح این هر پنج یاد کنم تا فایده از آن حاصل شود در  
**معرفت کل مخطوم** ابوعلی سینا گوید از پیشه سرخ آرند که از اخیره  
خوانند و آنچه درین باب از کتابها یافت شد اینست و  
از معتقد روایتست یکی از ایشان تاج الدین بلغاری بود که درین  
روز کار کسی بهتر از او داد و به نشاخت آن موضع که کل از او  
برداشته اند آب دریا گرفته است و از آن کل مکر در حوائج  
پادشاهان مانده باشد جای دیگر بدست نمی آید **در صفت قصب الدین**  
ابوعلی گفت بهترین او یا قوت رنگ باشد چون قصب الدین  
بدست نمی آید و آنچه می آورند نه آنست و طیبیان بدل آن  
عدهس بکار دارند و معتقدان گفته اند که شاید که بجای دارویی



دارویی دیگر بکار دارند جهت آنکه در یاق عمل نجاست کند  
 و بدل را آن خاصیت نباشد **و معرفت شاذج سندی** ابویعلی  
 میگوید آنچه می آرند شاذج سندی نیست بسیار بار بادشاهان  
 بطلب شاذج سندی و ستادند حاصل نشد و بدست نیامد  
 همین میگویند که در اقصای هندوستان در حوض خانه یکی از  
 پادشاهان هندست و یکی ازین دشوار بدست می توان آورد  
 که نمی فروشد و بوطا نمی دهند فی الجمله اطباء بدل آن و رقیق الشل  
 و طالیسفر میکنند و حال روغن بلسان و ماسی تقصیر معلوم است  
 که آنچه خالص است دشوار بدست می آید و غیر ازین هیچ دارویی  
 دیگر است که در تریاق مشرود بطو پس بکار می آید و آن سم  
 بدست می آید و عسیر الحصول است و اگر بدست آید تازه

و نیکو نباشد و ازین سبب این معجون پس بزرگست و از قییمات  
 بزرگست اما یک نکته دیگرست که طیب حادق ما بر باید که  
 بروی باشد تا خواص او باطل نکند از بهر آنکه بر معجونها دست  
 اعتماد و حکم نشاید کرد که مفردات او تمام مستیانه در جوهر  
 نامه این دو معجون از بهر آن یاد کرده اند که بخدمت پادشاهان  
 آوردند تا نیک و بد آن معلوم گردد و از کسی قبول نکند و اعتماد  
 نکرد از طبیبی حادق عالم بزرگ **فصل** کیما بیست که انرا مغولان  
 بگو جان از جلن خان میخوانند و انرا نیکو می شناسند **صفت**  
 او اینست که از مقدار نخودی بحرو حان دهند که در حو بکاه زخم  
 خورده باشند تا در دمان نهند و فرو برند اگر کیساعت آن  
 دارو از موضع جراحت بیرون آید دلیل کند بر آنکه مجروح



خلاص خواهد یافت بر وجه که باشد با حوشتن سینه و اگر  
یک ساعت بکشد و بیرون نیاید دلیل آنست که خلاص نخواهد  
یافت او را هم انجا بیکاه بگذارند و الله اعلم <sup>عظم</sup> **مقاله چهارم در**  
**فصل** در معرفت مشک و خواص او اسوی مشک را بکنند  
و دست بر شکم و اندام او مالند تا خون که در جوانی ناف او  
بوده بنافه رود و چون سرد شود بیند و چون معلوم شود که  
دیگر خون با نجا نخواهد شد نافه او بگیرند و بیاویزند تا مدت  
یکسال و سرخون که پیش از کشتن در نافه شود بارهای بزرگ شود  
و هر چه قطره قطره در انجا شده باشد نافه پسته و محکم شود از  
در میان شک بایزند و گفته اند که او سبیل و بهمن مخونه مشک  
ازان تولد میکند اما بهترین شکها مشک خطا و ختن باشد

که از میان ولایت خطا دارند و ازان کم بدست آید عزیز باشد  
نافه ازان نزدیک با توده مثقال بر آید از تنگی که پوست باشد  
یکدرم شنبه بدست نتوان دانست که در اندرون شافها  
مست یانه و خون مشک ختنی اگر خوانند که بسایند اگر کافور بکار  
ندارند سرد برد آید و خون از بینی روان شود و روزی در چش  
نتوان شود و بروی موی اندک باشد و مشک او بعضی زرد باشد  
و بعضی سیاه زرد و سیاه زرد را تاجی خوانند و سبب زردی  
آن باشد که تازه تر بود و سبب سیاهی آنکه کهنه تر باشد  
اما بیشتر از دیگر مشکها که بکار دارند سیاه رنگ باشد و در  
سیاف بسیار بود و سبب کمتری از خطایی بود و این نوع از  
همه تر بود نافه بوزن ده درم بر آید که در وی یک مثقال مشک



یش نبود و درویشیاف و پوستهای برعم بجم و بکاری نیاید  
زیاده مگر عطاران از ابا مشک یا میزند و این چنانچه است  
انواع بود امتحان مشک قدري اکیله بر آتش نهند و قدري مشک  
بروي اندازند اگر بوي مشک خالص آید نیکو باشد و اگر محشوش  
باشد بوي دیگر ظاهر شود و نیز در سپردن دان بخایند و در روی  
گیرند و بماند اگر رگورنگین شود و تغلی بماند مشک خالص بود و  
اگر همه بارگوشود خیانت کرده باشد دیگر سوزن در سوزند  
و در نافه فرو برند اگر بوي مشک دهد نیکست و اگر نه بد باشد  
و بنافه اعتماد نشاید کرد از بهر آنکه در نافه سم خیانت میکند  
بسوزن دروي می آکنند اگر در نافه کندم یا جویند مشک  
فروشان گویند آموخته است دروغ گویند آن نشان خیانت

باشد و مشک سیاه شوم و خیانت مشک بسیار باشد احتیاط باید کرد  
**خاصیت مشک** مشک در زیر ما سود دارد و در دار و ما چشم  
کشد و در فرحات بکار دارند و در مزاجها سرد بکار دارند  
و مضرت حدث مشک بکا نور دفع شود **فصل** در معرفت  
عنبه عنبه انواع است بهترین آن اشهب است نیک سفید  
و بوزن شلیل چون بشکند میان او سفید باشد و توی بر توی بود  
و خوبی آن بسیار نبود و بوي او بر بوي مشک غلبه نکند و بعد از آن  
میلا هطی باشد و آن از رقی باشد و بوي آن بوي مشک غلبه کند  
و بعضی از آن سفید بوده باشد از جهت سوا سیاه شود چون  
خاک رنگ باشد و اندک سرخی زند بعد از آن عنبه سیاه باشد  
و آن جز غایبه را نشاید **امتحان عنبه** اکیله بر آتش نهند و



و عنبر بروی اندازند اگر بوی عنبر خالص دهد نیکو بود و اگر  
بوی دیگر با وی آمیخته بود محشوش باشد و نشان عنبر خالص  
آن بود که کداحته شود و بر روی ابکیه برود مانند روغن و اگر تمام  
کداحت نشود محشوش باشد و کداحت را قدری در جاله سفید مالند  
اگر سبز نماید خالص است و اگر محشوش باشد امتحان او  
چون مشک است و خاصیت او بسیار است و بیشتر دانند  
**صل** در صفت عود و خواص او عود انواع است  
و هر عود که بر سر آب آید سخت باشد باید که محکم و سبب  
باشد و بوی او بر آتش باید اربود و چون بر آتش نهند بوی او  
از اول تا آخر یکسان بود و در آخر که سوخت شود بوی او نا  
گردد و عود جایی نیکو بود و از همه بهتر عود قناری بود و همه صفات  
نیکو

در بود **خاصیت عود** بدماغ و اعذاب نافع باشد و قوه  
دل دهد و در فسرهما و معجونها کتد معده ضعیف را با صلاح  
آرند و چون بخاید بوی دهن خوش کند و جمله اعضا را سود دارد  
**صل** در صفت کافور و صندل درخت کافور و صندل در  
حریرهای سخت و میشه و تاریک زمستان چون برک بریزد  
توان شناخت و تابستان نیز در میشه مار بسیار باشد جهت  
خستگی خود را بدان درخت می سجد و بد بخارفتن نیست تابستان  
بر سپر کوهها روند و بان درخت که شناخته باشند تیراند آرند  
جهت نشان بس چون زمستان در آید با بخاروند سر کس که نشسته خود  
بر درختی یا بدان درخت از آن او باشد و خوب درخت کافور  
سپیدی باشد که باز روی زند و انواع دیگر باشد اما



ز جاجی و فیضوری یکمن سبب دینار بخزند و معمول یکمن بپنج دینار  
 در کافور خیانت بسیار کند نیک احتیاط باید کرد **امتحان کافور**  
 بر آب گیسنه بر آتش نهند اگر تمام کداخته شود خالص باشد و اگر  
 جیری بماند خیانت کرده باشد و بر طعم و بوی اعتماد نباید کرد  
 از آنکه پارها و محکم بدست مالیم بود خالص بود خاصیت کافور  
 حرارت بنشانند و در هر سال کرم سود دارد بغایت در آینه  
 و جوشش که در چشم پیدا یابد بکار دارند و بویا کرم بدان اعتدال  
 کیره و با هر اضعیف کند و اگر بر مرده بماند مدتی  
 بدان صورت و نبات بماند **فصل** در معرفت  
 صندل و انواع او انواع صندل پیارات و بهترین صندل  
 بنوعی باشد که بزردی نزدیک باشد و سپید بوم بود و محکم و جرب

مانند عود و بعد از آن نوعی باشد سرخ و آن جزطل را شاید والا  
 سطح و زرد و غیر هم از آن سازند خاصیت صندل در  
 کرم ماسود دارد و جگر و معد کرم و معتدل اوقات ده  
 و حرارت با اعتدال آرد **فصل** در صفت زعفران  
 و در بسیار مواضع باشد و در لوز فصل خفیف شکفته شود و بهترین او  
 قستیانی و باد غشی و خاشی باشد و بغایت سرخ و خوش رنگ  
 و خوش بوی بود و بر شهای او اندک مایه سپیدی باشد و باید  
 تازه بود خاصیت او آنست که بسیار در دار و ما و عطرها  
 و غذاها بکار دارند و در اوقات ده و نشاط آورد  
**فصل** در صفت ذبابت و خاصیت او جانوری  
 است مانند کرب و قدری از کرب بزرگتر و درازد بنال تر بتدر



پنجم شغال یا زیادت از اطراف سینه و بتان او حاصل آید و  
 بوی خوش کند و بنرخ مشک بخزند و از موضع خانه چون  
 پیشاند بگذریم درم جیزی مانند روغن که بوی مشک از او  
 میداد حاصل آید بعضی او را کره عنبه و بعضی او را کره مشک گویند  
 و از همه تن او بوی خوش آید و دماغ را نافع بود و درد  
 گوش را که بادی بود چون در گوش نهند باد را بشکند  
**فصل** در صفت لادن از بلاد شام آورند و از بوی  
 و ریش آن حاصل کنند و اصل آن چیز بزرگ و شیده باشد  
 که در آن حدود بر گیاه می نشیند و بزآن گیاه دوست دارد  
 چون بزآن گیاه میخورد لادن بوی ریش او می بندد و نه  
 بر ریش و مویهای او باشد پاک بود و باز روی زند و آنرا فسی

خوانند و آنجمله بران و بشم او بندد با سر کین آمیخت به بود ناباک  
 بود خاصیت لادن در دار و ما بکار آید و روغن او میو را  
 زیادت کند و اگر در زیر زن آبستن دود کند بچه  
 مرده بینکند و خیانت عنبه کتد **فصل** در صفت ثلث عنبه  
 یک ثلث در دیگه سنگین کتد تا نیک بگذارد و ثلث دیگر  
 عود بر پ روی کتد تا نیک با هم بیا میزد و ثلث دیگر شک  
 سحق کتد بغایت نیکو با هم بیا میزند و باین اعتبار او را <sup>ثلث</sup>

گویند و الله اعلم بالصواب تمام شد

تسوق فی ایلخانی خط عبد الصغیر

اسحق اسفزاری المعروف عبد الله

فی یوم الاحد شانزدسم صفر ۸۳۵



بالحكمة وحسنها

وقال عمر بن الخطاب رضي الله عنه

وقال صلعم لرسول الله صلى الله عليه وسلم  
واحبها اليه النساء وقال لا يؤخذ بها هبل على الجاهل ولو علم  
للجاهل ليرسل على جهل ولو للعالم ليرسل عن علم  
وقال عمر من تعد في المسجد فقد زار الله تعالى وصلى على المذنب والدارم زائره

قال عمر اذا اراد الله بعبد خيرا جعل له واعظا من نفسه  
وزاوجا من قلبه يامر به ونهيه يصدق رسله  
انتم اسيرتكم كنز الحكمة نزل وخطيبه سرارته غيبك خيل  
واخلصني في بكسر غيبك واخفي في غيبك خلقت

مكتوب